



DE Aufbau- und Gebrauchsanleitung Art.-Nr. 2762

Wichtig !

Nehmen Sie sich zum Aufbau genügend Zeit und lesen Sie bitte die Anleitung genau durch.

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

GB Instruction for assembly and use Art.-No. 2762

Important !

Please devote enough time to the assembly reading the instructions carefully.

Please keep for further reference.

FR Instructions d'assemblage et d'emploi réf. 2762

Important !

Prenez votre temps pour le montage et lisez les instructions en détail.

A conserver pour une consultation ultérieure.

NL Montage- en gebruikshandleiding art. 2762

Belangrijk !

Neemt u voor de montage voldoende tijd en lees de handleiding goed door.

Bewaar voor latere raadpleging.

IT Istruzioni di montaggio e uso cod. art. 2762

Importante !

Prendete Vi abbastanza tempo per leggere le istruzioni con la dovuta accuratezza.

Conservate questa descrizione per poter far riferimento ad essa in un secondo momento.

DK Monterings- og brugsanvisning Art.- Nr. 2762

Vigtigt !

Skal opbevares til senere brug. Cifrene angiver monteringsrækkefølgen.

Monteringen bør foretages i ro og fred.

ES Instrucciones de montaje y de uso nº de art. 2762

Importante !

Tómese el tiempo necesario para montar el parque y lea con atención las instrucciones completas.

Guárdelas para poder leerlas posteriormente en caso necesario.

HU Összeszerelési és használati útmutató következő cikkszámhoz: 2762

Fontos !

Szánjon elegendő időt a járóka összeszerelésére és kérjük, pontosan olvassa el a leírást.

Jövőbeni tájékoztatóhoz kérjük, a leírást őrizze meg.

Geuther

Kindermöbel und -geräte GmbH & Co.KG
Steinach 1
96268 Mitwitz
www.geuther.de

DE **Achtung !**

Nur die ordnungsgemäße, vorgeschlagene Montageart gewährleistet den höchstmöglichen Schutz Ihres Kindes.

Bitte beachten Sie folgende Angaben:

Das Schutzgitter 2762 eignet sich:

Für große Öffnungen (100-180cm) und schwierige Einbausituationen wie z.B. schräge Wandanschlüsse. Das Gitter darf niemals in einer geraden Linie aufgebaut werden.

Kinder können durch die Gitterstäbe greifen. Bitte achten Sie auf den richtigen Abstand des Schutzgitters zur Gefahrenquelle.

Sie dürfen nur zwischen stabilen und sauberen Türfusserseiten bzw. Wandöffnungen eingebaut werden.

Dieses Schutzgitter ist für Kinder bis zu 24 Monaten bestimmt. Da sich Kinder unterschiedlich entwickeln ist dies nur ein Richtwert.

Bei älteren Kindern besteht die Gefahr des Überkletterns.

Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt, so schützen Sie es vor Unfällen.

Prüfen Sie nach dem Einbau nochmalig anhand der Anleitung, ob das Schutzgitter fest und funktionstüchtig ist.

Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz, den allgemeinen Zustand und die Funktion der Verschlüsse Ihres Schutzgitters.

Beschädigte und unvollständige Schutzgitter nicht mehr verwenden.

Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwendet werden.

Dieses Schutzgitter darf nicht über Fenster und dergleichen angebracht werden.

Zur Reinigung nur warmes Wasser verwenden.

Das Schutzgitter entspricht bei ordnungsgemäßem Einbau der NORM EN 1930 : 2000

GB **Caution !**

Your child can only be protected to the best possible degree if the gate is properly fitted in accordance with these instructions.

Safety gate 2762 is suitable for:

Larger openings (100-180 cm) and difficult assembly situations such as sloping walls. The gate must never be set up in a straight line.

Children can reach through the bars. Please ensure a safe distance between the safety gate and any sources of danger.

The safety gate must only be installed between solid, clean door jambs / walls.

This door guard is intended for children aged up to 24 months. As children develop at different rates, this is only a guide.

Older children might climb over the gate.

Never leave your child unattended, this is the best way of protecting it from accidents.

Once installed, check against the instructions that the safety gate is firmly installed and functioning.

Regularly check that the gate is firmly in place, that it is in a good general condition and that the locking mechanisms function.

Do not continue to use the safety gate if it is damaged or if components are missing.

Only spares supplied by the manufacturer are to be used.

This safety gate must not be fitted to windows or similar.

To clean, use warm water only.

If fitted properly, the safety gate conforms to EN 1930 : 2000.

FR **Avertissement !**

Seul le montage en bonne et due forme proposé ici garantira la meilleure protection pour votre enfant.

Veuillez tenir compte des indications suivantes :

La grille de protection 2762 est appropriée à :

pour de grandes ouvertures (100-180 cm) et des conditions d'insertion difficiles telles que les raccords muraux en biais. La grille ne doit jamais être montée en ligne droite.

Les enfants peuvent passer leurs mains au travers des barreaux de la grille. Veiller à ce que la grille de protection soit à bonne distance de toutes sources de danger.

Elle ne peut être intégrée qu'entre des chambranles de portes solides et propres voire des ouvertures dans le mur.

Cette barrière pour la porte est conçue pour des enfants jusqu'à l'âge de 24 mois. Puisque les enfants ont un développement différent, cet âge limite n'est qu'une valeur de référence.

Les enfants plus âgés risquent d'escalader la barrière.

Ne laissez pas votre enfant sans surveillance, ceci permettra d'éviter les accidents.

Vérifiez après l'installation une fois encore à l'aide du mode d'emploi si la barrière pour la porte est correctement fixée et fonctionnelle.

Vérifiez régulièrement si la barrière est encore bien fixée, en bon état et si les fermetures fonctionnent correctement.

Ne plus utiliser les barrière pour la porte détériorées et incomplètes.

Il ne faut utiliser que des pièces de rechange fournies par le fabricant.

Cette barrière pour la porte ne doit pas être installée sur des fenêtres et des ouvertures de ce genre.

N'utiliser que de l'eau chaude pour le nettoyage.

La barrière pour la porte répond à la norme EN 1930 : 2000 si elle a été installée en bonne et due forme.

Conforme aux exigences de sécurité.

NL **Let op !**

Enkel de voorgeschreven montagewijze waarborgt een goede bescherming van uw kind.

Houd rekening met het volgende.

Het traliehek 2762 is geschikt:

Voor grote openingen (100-180cm) en moeilijke inbouwsituaties zoals bijv. schuine muuraansluitingen. Het hek mag nooit in een rechte lijn opgebouwd worden.

Kinderen kunnen door de tralies grijpen. Gelieve steeds op de correcte afstand van het traliehek tot gevaarsbronnen te letten.

Het hekje mag enkel tussen stabiele en schone lijstwerken van deuren en in muuropeningen gemonteerd worden.

Dit hekje is bedoeld voor kinderen tot en met 24 maanden. Daar kinderen zich verschillend ontwikkelen is dit slechts een richtwaarde.

Oudere kinderen kunnen over het hekje klauteren.

Laat uw kind niet zonder toezicht. Zo behoedt u uw kind voor ongevallen.

Na de montage moet u met behulp van deze handleiding nog eens controleren of het hekje stevig vastzit en goed werkt.

Controleer regelmatig of het hekje stevig vastzit, de toestand van het hekje en de functie van de sluitingen.

Beschadigde en onvolledige hekjes mogen niet meer gebruikt worden.

Er mogen enkel reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant geleverd worden.

Dit hekje mag niet voor ramen en dergelijke gemonteerd worden.

Gebruik voor de reiniging enkel warm water.

Bij een juiste montage voldoet het hekje aan de NORM EN 1930 : 2000.

IT **Attenzione !**

Solo il tipo di montaggio previsto, eseguito a regola d'arte garantisce la protezione migliore del Suo bambino.

Per favore attenersi a quanto indicato

Il cancelletto di protezione 2762 è adatto:

Per grandi aperture (100-180cm) e condizioni di montaggio difficili, come p. es. collegamenti a pareti obliqui. Il cancello non deve mai essere montato in linea retta.

I bambini possono allungare le mani attraverso le sbarre.

Assicurare un'appropriata distanza tra cancelletto di sicurezza e fonti di pericolo.

Esse possono essere montate risp. solo fra i lati di rivestimento delle porte e vani stabili e puliti..

Questa inferriata di protezione è pensata per bambini fino a 24 mesi. Dato che ogni bambino cresce diversamente, l'età indicata è solo un valore orientativo..

Con bambini più grandi esiste il pericolo per possano scavalcarla.

Non lasci il Suo bambino incustodito, per proteggerlo dal pericolo di incidenti.

Dopo il montaggio, controlli ancora una volta , sulla base delle istruzioni, se l'inferriata di protezione sia ben fissa e funzionante.

Controlli regolarmente che l'inferriata sia ben fissa, ne verifichi lo stato generale ed il funzionamento delle chiusure.

Inferriate protettive danneggiate e incomplete non devono essere più usate.

Si devono usare solo pezzi di ricambio forniti dal produttore.

Questa inferriata di protezione non deve essere montata su finestre o simili.

Per pulirla usare solo acqua calda.

L'inferriata di protezione é conforme al montaggio regolare saecondo la NORMA EN 1930 : 2000

DK **Bemærk:**

Kun den korrekte, foreslåede monteringsmåde garanterer den bedst mulige beskyttelse af barnet.

Følgende oplysninger skal iagttages.

Sikkerhedsgitteret 2762 er egnet til:

store åbninger (100-180 cm) og situationer, hvor montering er vanskelig, som f.eks. ved tilslutning til skrå vægge. Gitteret må under ingen omstændigheder monteres i én ret linje.

Børn kan strække deres arme ud igennem gitterstavene. Vær opmærksom på, at sikkerhedsgitteret monteres i en forsvarlig afstand fra farekilder.

De må kun monteres mellem stabile og rene dørkarmesider resp. vægåbninger.

Dette beskyttelsesgitter er beregnet til børn op til 24 måneder. Da børn udvikler sig forskelligt, er dette kun en vejledende værdi.

Ved ældre børn er der fare for, at de klatrer over gitteret.

Lad barnet ikke være uden opsyn, således beskyttes det mod ulykker.

Efter monteringen skal det endnu engang ved hjælp af vejledningen kontrolleres, om beskyttelsesgitteret for døre er stabilt og funktionsdygtigt.

Beskyttelsesgitteret skal regelmæssigt kontrolleres med hensyn til stabilitet, almen tilstand og lukkeanordningernes funktion.

Beskadigede og ufuldstændige beskyttelsesgitre må ikke mere anvendes.

Der må kun anvendes reservedele, som producenten har leveret.

Dette beskyttelsesgitter må ikke anbringes over vinduer og lignende.

Til rengøring må der kun anvendes varmt vand.

Beskyttelsesgitteret opfylder ved korrekt montering NORM EN 1930 : 2000

ES

Atención !

Sólo el tipo de montaje como es debido, propuesto, garantiza la protección más alta posible de su niño.

Favor observar los siguientes datos

La rejilla protectora 2762 es adecuada para lo siguiente:

Para grandes aperturas (100-180 cm) e instalaciones difíciles, como, p.ej., conectores de la pared inclinados. La rejilla no debe montarse nunca en una línea recta, ya que los niños podrían meter la mano a través de las barras de la misma.

Procurar que la rejilla protectora se encuentre a la distancia correcta de la fuente de peligro.

Se pueden montar solamente entre lados de forros de puertas estables y limpios o bien, aberturas de pared, respectivamente.

Esta rejilla de protección, está destinada para niños de hasta 24 meses. Puesto que, los niños se desarrollan distintamente, esto es sólo un valor aproximado.

En el caso de niños mayores, existe el peligro de trepar por encima.

No dejar al niño sin vigilar, de este modo se le protege contra accidentes.

Verificar tras el montaje otra vez, con ayuda de las instrucciones, de si la rejilla de protección de puertas está fija y funcionalmente apta.

Verificar regularmente el asiento fijo, el estado general y la función de los cierres de la rejilla de protección.

No emplear más rejillas de protección dañadas e incompletas.

Sólamete se pueden emplear los recambios suministrados por el fabricante.

Esta rejilla de protección no puede ser colocada sobre ventanas ni semejantes.

Emplear para la limpieza sólo agua tibia.

La rejilla de protección en montaje como es debido, cumple con las exigencias de la NORMATIVA EN 1930 : 2000

HU

Figyelem !

Csak a szabályszerű, javasolt szerelési mód szavatolja gyermeke lehető legnagyobb védelmét.

Kérjük, vegye figyelembe a következő adatokat.

A 2762 védőrács alkalmas:

Nagy nyílásokhoz (100 – 180 cm) és bonyolult beépítési helyzetekhez, mint például ferde falak esetén. A rácsot semmi esetre sem szabad egyenes vonalban felállítani.

A gyermek átnyúlhat a rácsrudazaton, ezért ügyeljen arra, hogy a védőrács megfelelő távolságra legyen veszélyes tárgyaktól.

A védőrács kizárólag stabil és tiszta ajtóbélések ill. falnyílások közé szerelhető be.

A védőrács 24 hónapos kor alatti gyermekek esetében alkalmazható. Mivel a gyermekek eltérően fejlődnek, ez csak irányértékként vehető figyelembe.

Idősebb gyermekeknel fennáll a lehetősége annak, hogy a rácson átmásznak.

Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül, így óvhatja a balesetektől.

A beszerelés befejeztével a leírásnak megfelelően ellenőrizze még egyszer az ajtóba szorítható védőrács szilárd elhelyezkedését és működőképességét.

Rendszeresen ellenőrizze a védőrács szilárd elhelyezkedését, általános állapotát és a zárszerkezetek működését.

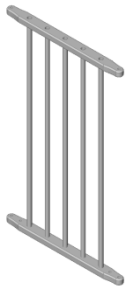
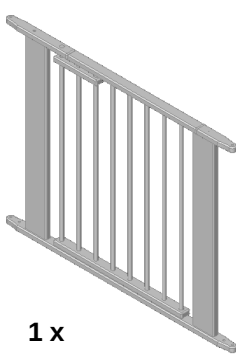
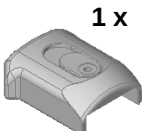
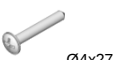
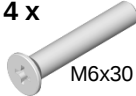
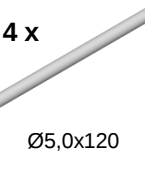
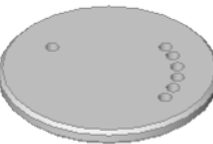
A sérült és hiányos védőrácsok használata tilos.

Csak a gyártó által szállított pótalkatrészek használhatók.

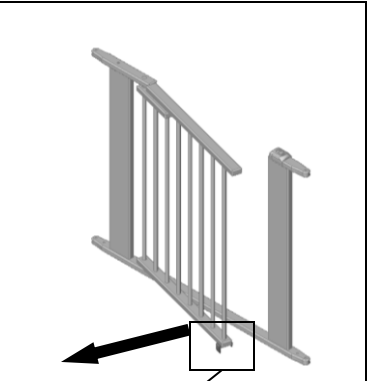
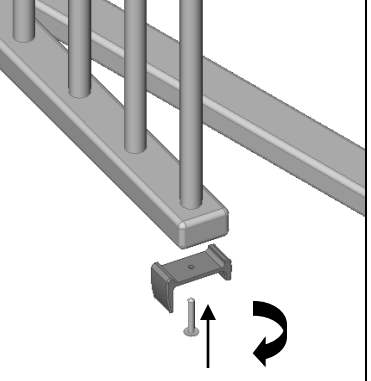
A védőrács nem helyezhető el ablakok vagy hasonlók felett.

Tisztításhoz csak meleg vizet használjunk.

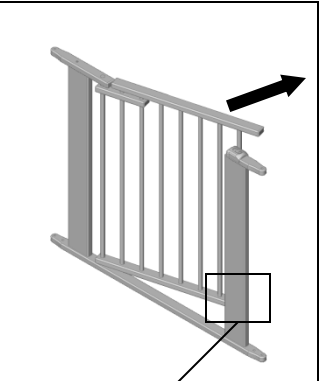
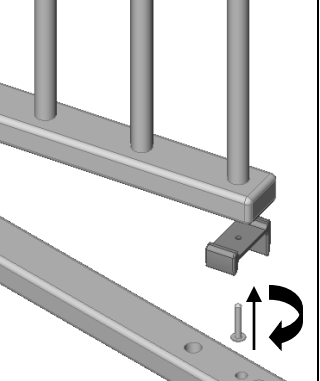
Szabályszerű beszerelés esetén a védőrács megfelel az EN 1930 : 2000 szabványnak.

Teileliste	List of parts as illustrated	Liste de pièces comme illustrée	Onderdelenlijst	Listino pezzi	Indhold	Lista de piezas	Alkotóelemek jegyzéke
 2 x	 1 x	 2 x	 2 x				
Art. Nr.Y052300027	Art. Nr.Z052300038	Art. Nr.Y052300029	Art. Nr.Y052300028				
 1 x	 2 x	 1 x	 4 x				
Art. Nr. Z055000005	Art. Nr. 204820018	Art. Nr. 205010576	Art. Nr. 204800082				
 4 x	 2 x	 12 x	 12 x				
Art. Nr. 205010522	Art. Nr. 205010301	Art. Nr. 204840022	Art. Nr. 204500031				
 1 x	 4 x	 4 x	 2 x				
	Art. Nr. 204810069	Art. Nr. 205070002	Art. Nr. Z051900001				

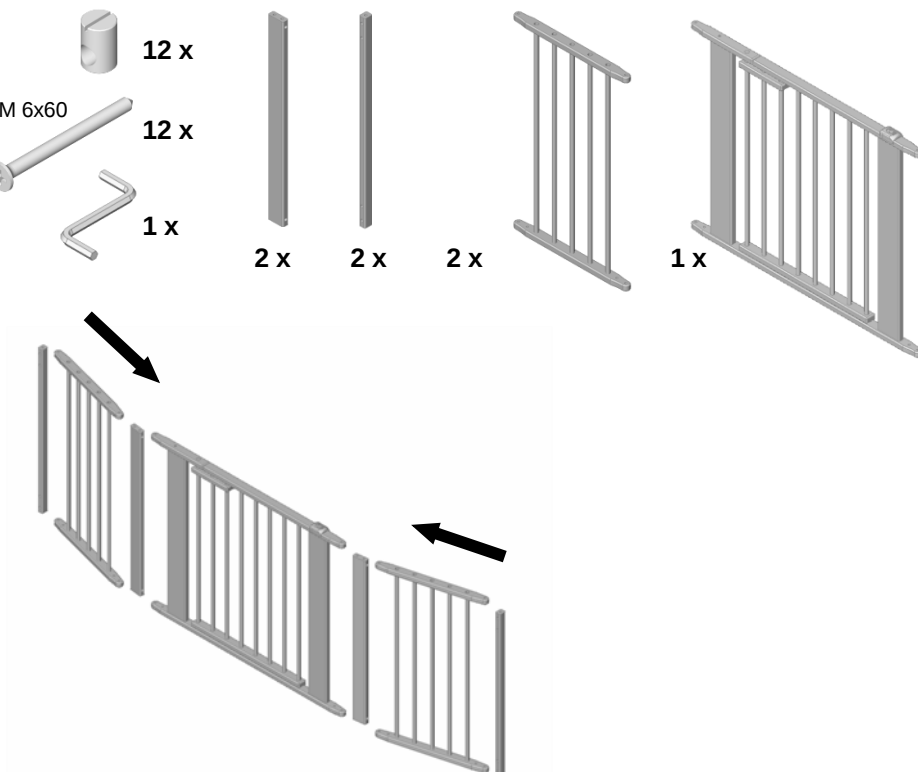
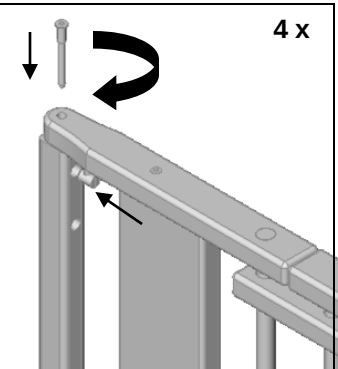
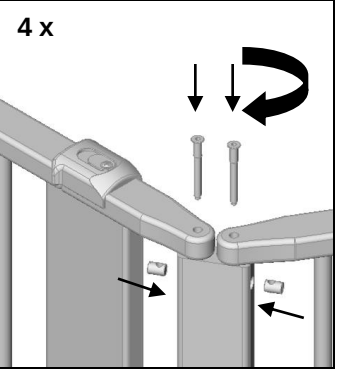
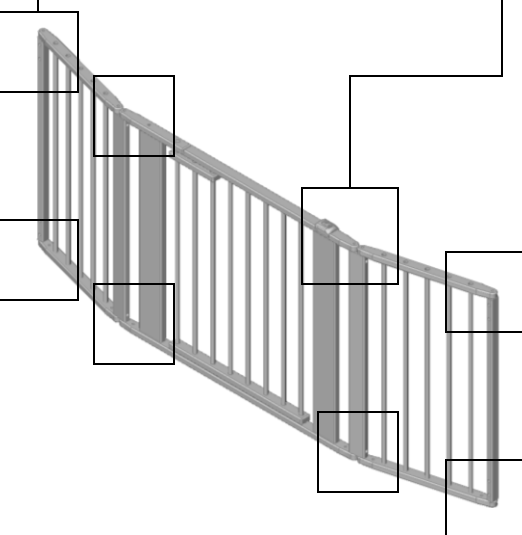
A

B

2

DE

Schrauben bitte so fest anziehen, das sich die Schenkel noch bewegen lassen.

GB

Please only tighten the screws lightly, so that the section can still move .

FR

Veuillez ne serrer les vis que légèrement de sorte que les traverses puissent encore bouger.

NL

Gelieve de schroeven slechts licht aan te halen, zodat de benen nog kunnen bewegen.

IT

Stringere le viti solo leggermente in modo che i montanti possano ancora essere mossi.

DK

Skruerne spændes kun lidt, så sektionerne stadig kan bevæges.

ES

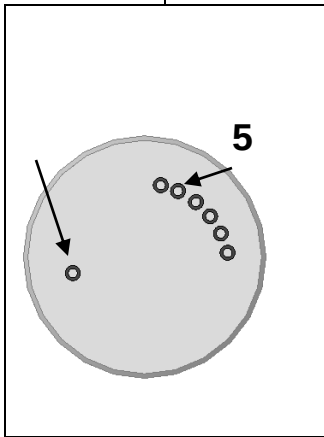
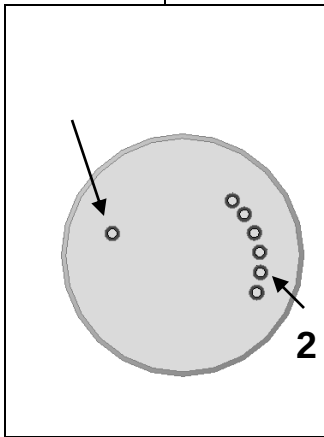
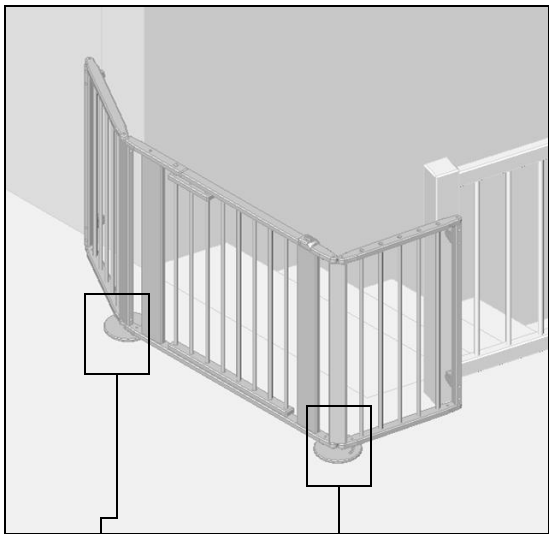
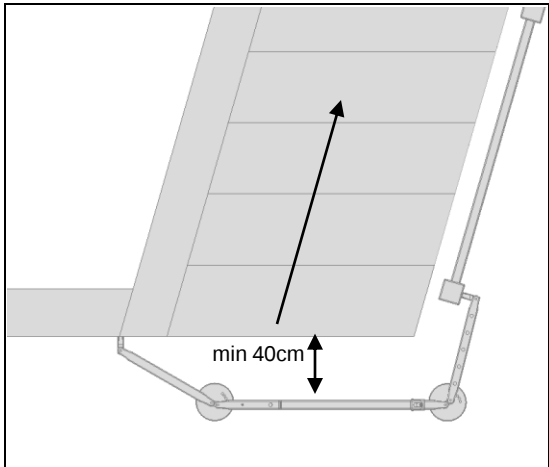
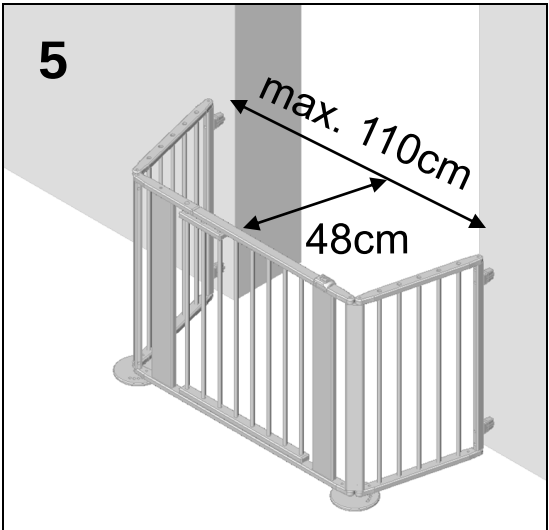
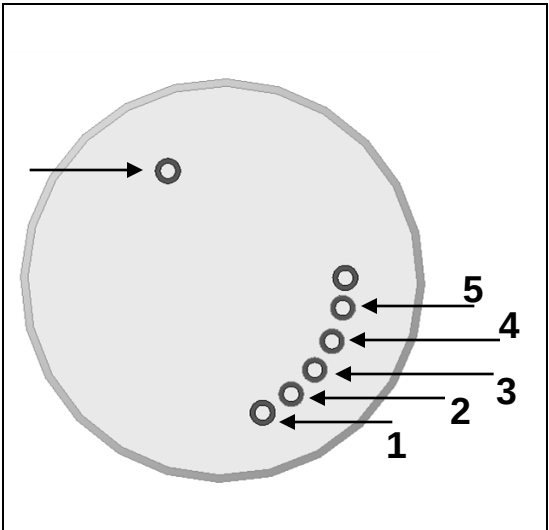
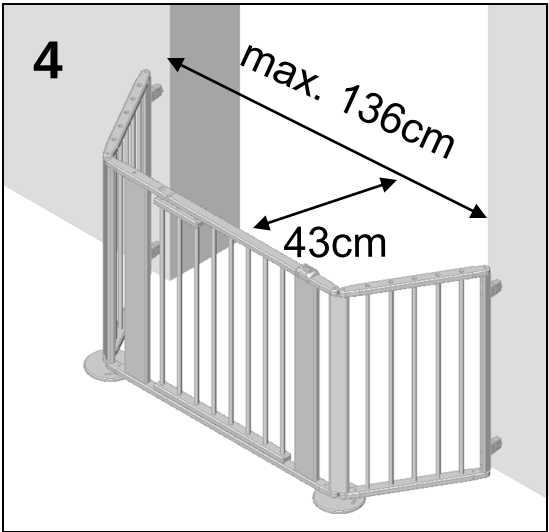
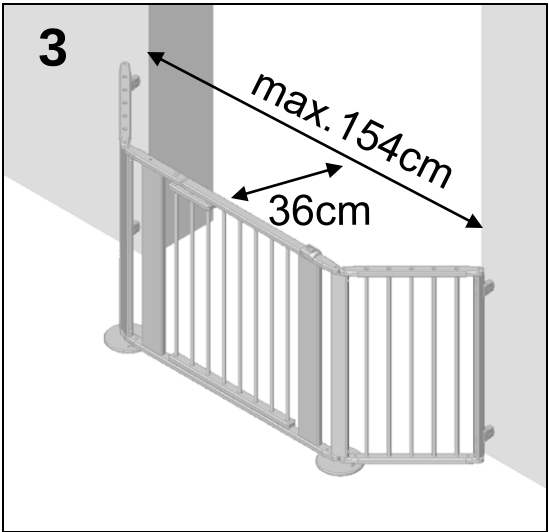
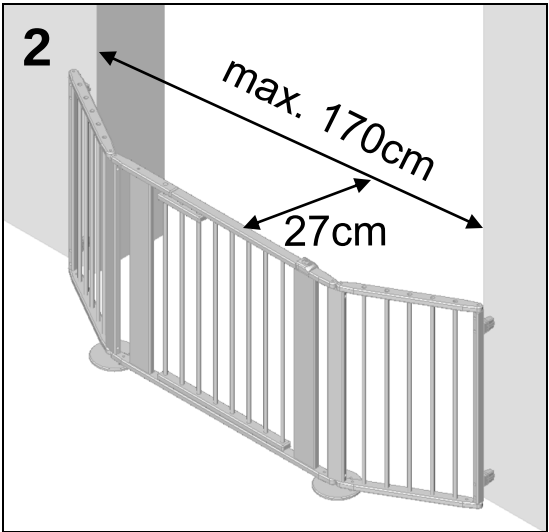
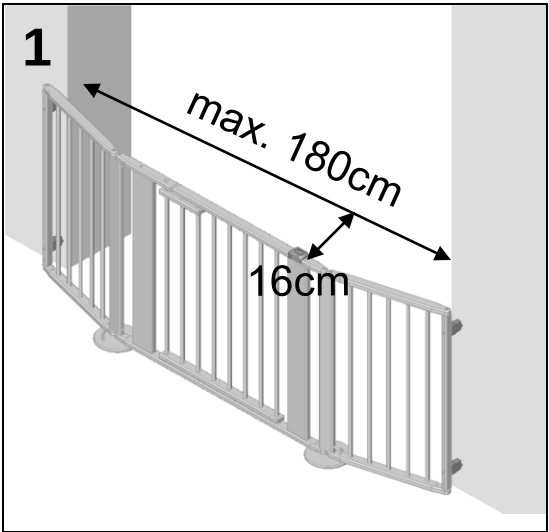
Apretar los tornillos sólo ligeramente, de forma que todavía puedan moverse los lados.

HU

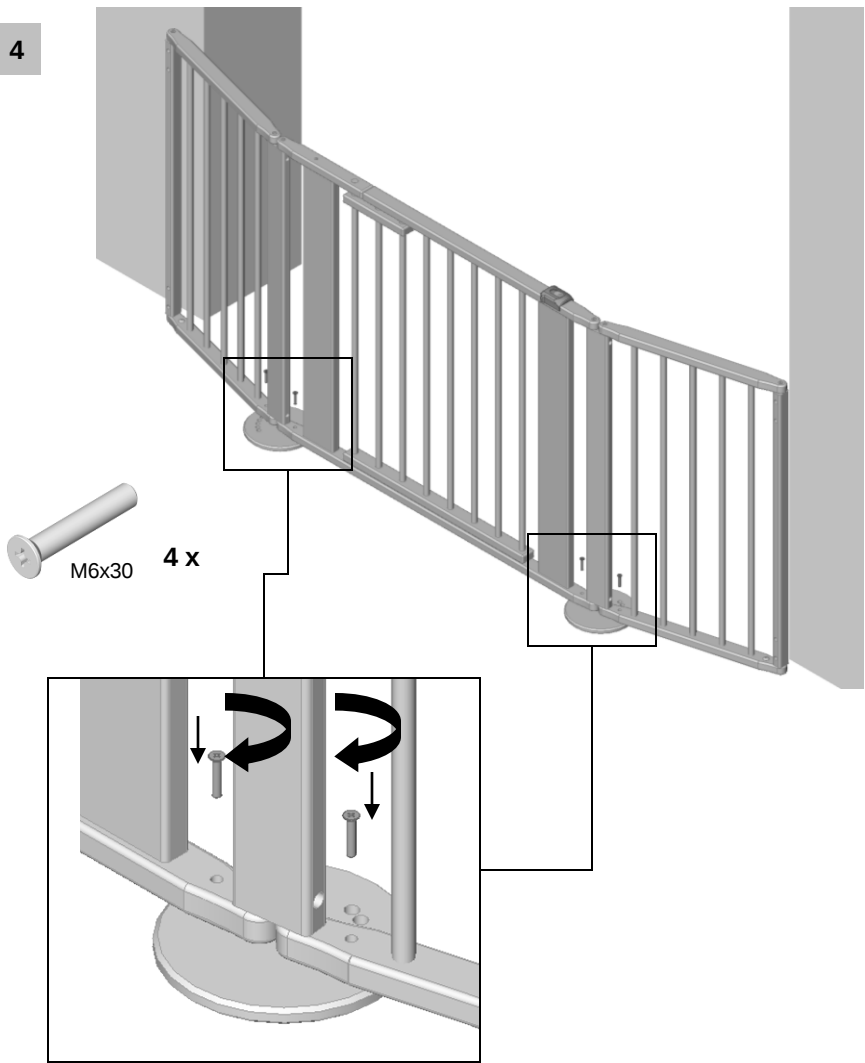
A csavarokat csak annyira húzza meg, hogy a szárak még mozgathatók legyenek.

3

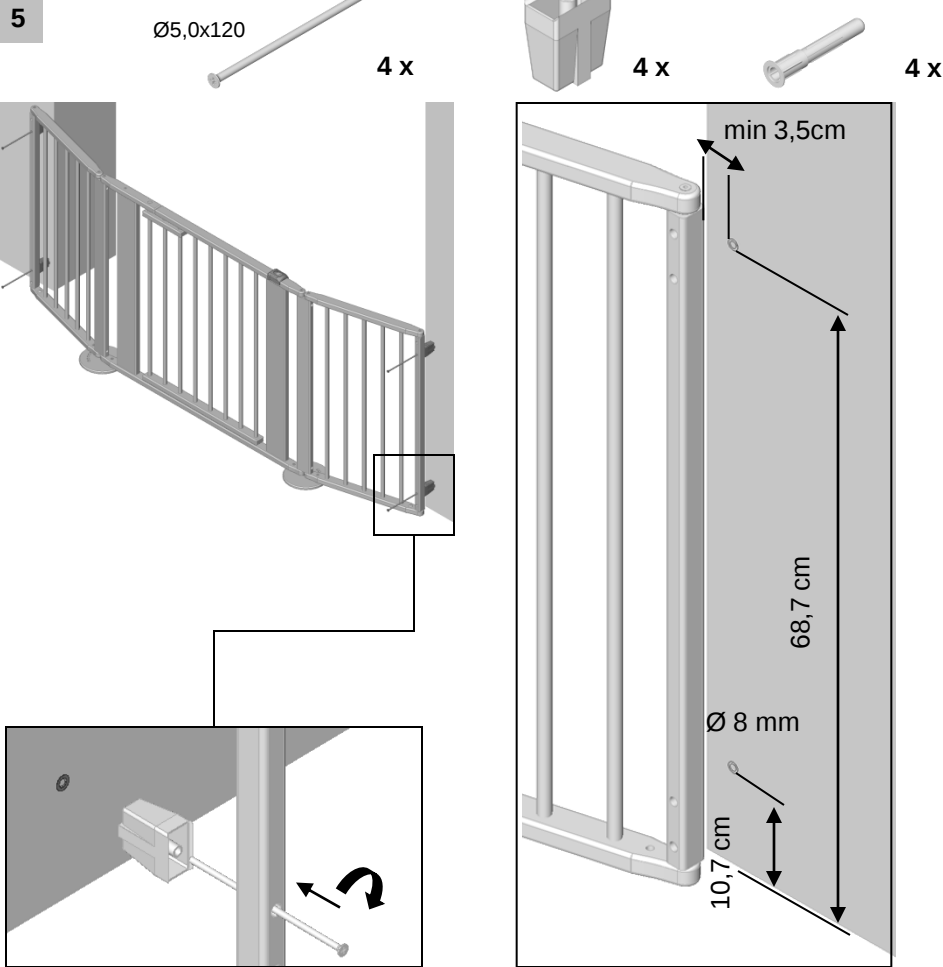
- (DE) Mit dem Raster in den Standfüßen stellen Sie die Form des Schutzgitters ein. Das Schutzgitter darf nicht ohne Standfüße verwendet werden. Hier einige Einbaubeispiele.
- (GB) Please adjust the form of the protective gate with the gate in the stationary feet. The protective gate may not be used without stationary feet. These are a couple of examples of installations.
- (FR) Vous réglez la forme de la grille de protection à l'aide de la trame dans les pieds de support. La grille de protection ne doit pas être utilisée sans pieds de support. Voici quelques exemples de montage.
- (NL) Met het traliedeel in de steunvoeten regelt u de vorm van het veiligheidshek. Het veiligheidshek mag niet zonder steunvoeten gebruikt worden. Hier enkele inbouwvoorbeelden.
- (IT) Con il passo riportato nei piedi di appoggio si imposta la forma del cancelletto di sicurezza. Adesso si può usare il cancelletto di sicurezza senza piedi di appoggio. Ecco alcuni esempi di montaggio.
- (DK) Med rasterne i fødderne indstilles beskyttelsesgitterets form. Beskyttelsesgitteret må ikke anvendes uden fødderne. Her nogle montageeksempler.
- (ES) Mediante la trama en las patas de sostén se ajusta la forma de la rejilla protectora. La rejilla protectora no deberá utilizarse sin las patas de sostén correspondientes. He aquí algunos ejemplos de instalación.
- (HU) A lábakban lévő raszterrel beállíthatja a védőrács formáját. A védőrács nem használható a lábak nélkül. Íme néhány beszerelési példa.



4

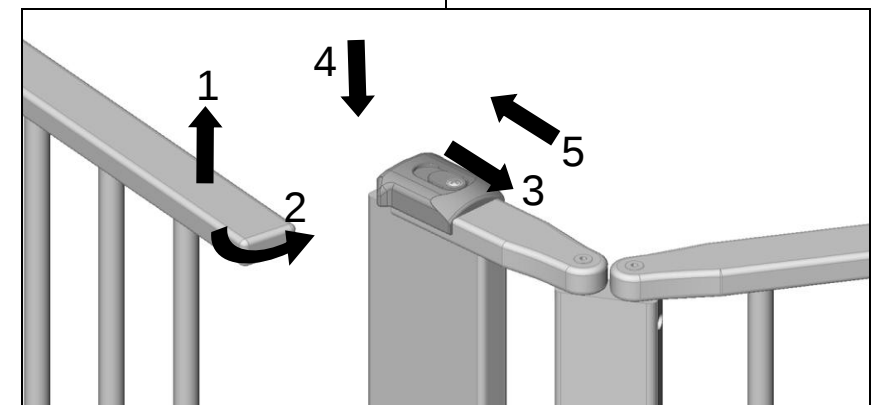
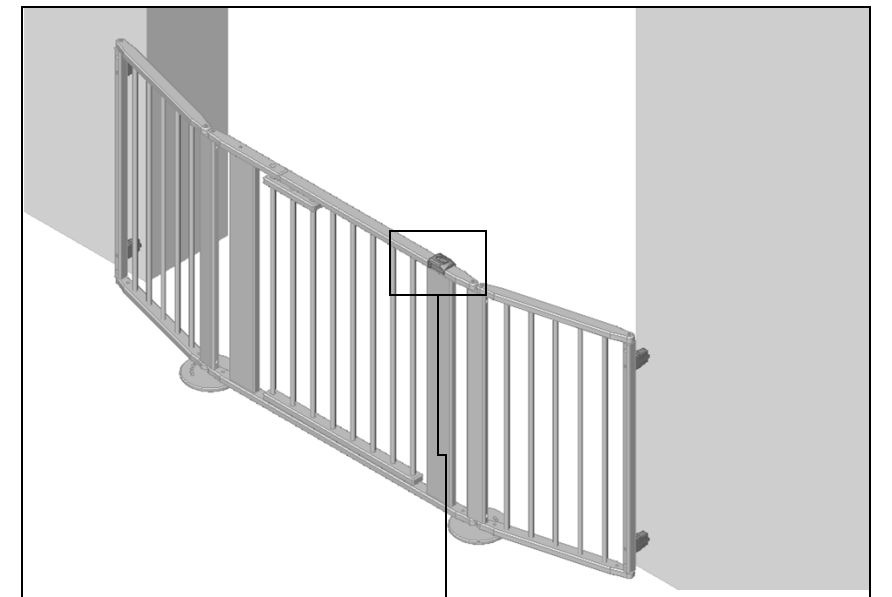
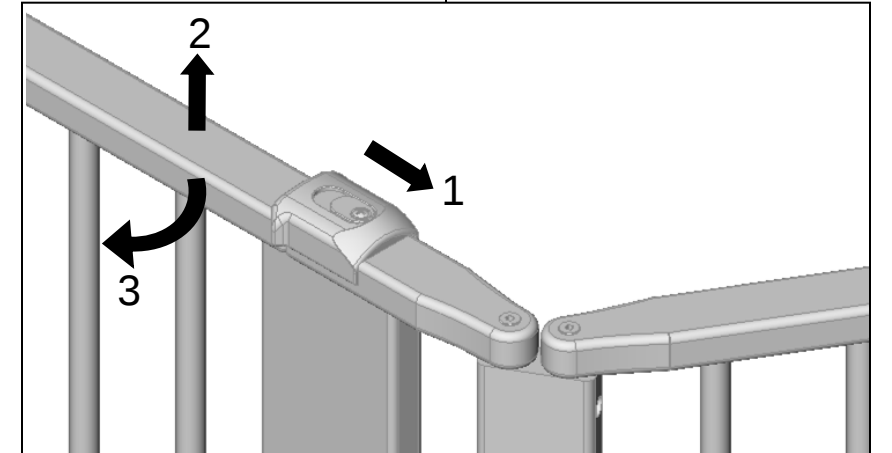
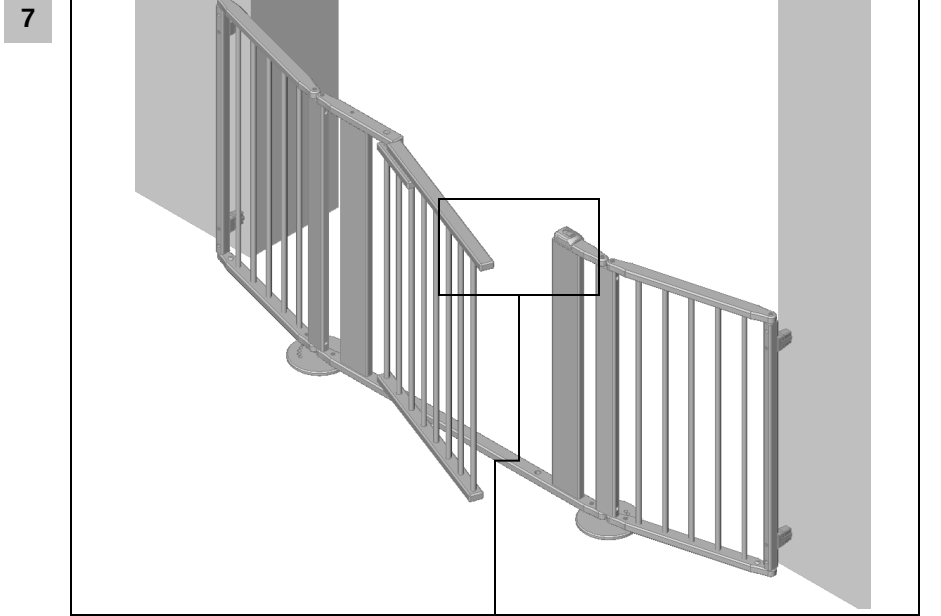
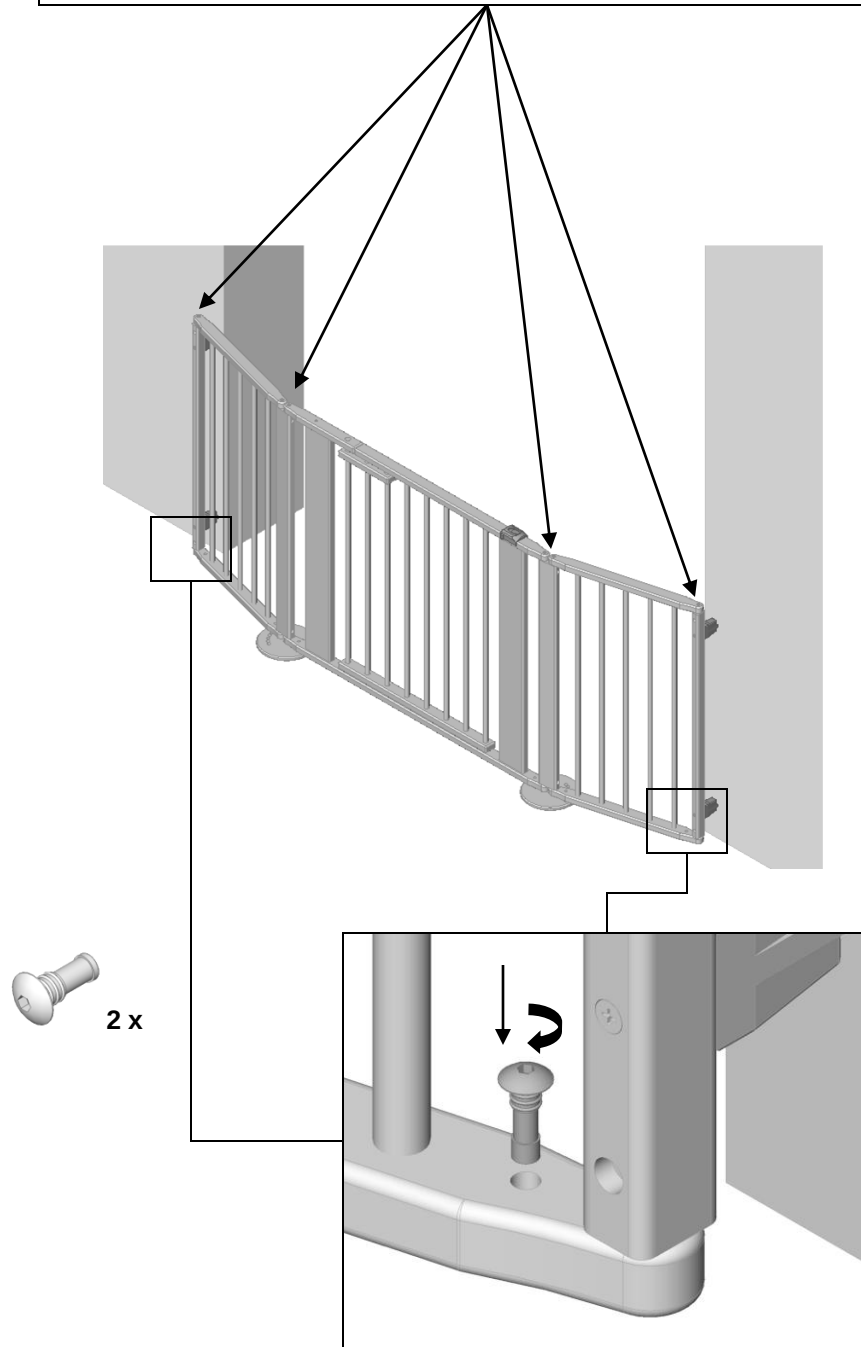


- (DE) Stecken Sie das Gitter zusammen und richten Sie es an der zu schützenden Öffnung oder Treppe aus. Beachten Sie bitte das das Gitter nie in einer geraden Linie aufgebaut werden darf. Bei Treppen Auf -und Abgängen muss der Abstand zur ersten Stufe mindestens 40cm betragen.
- (GB) Fit the gate together and set it up in the opening that needs to be blocked on the stairs. Please note that the gate must never be assembled in a straight line. For installation at the top or bottom of the stairs, please leave a distance of at least 40 cm to the first step.
- (FR) Assembler la grille et l'orienter selon l'ouverture ou l'escalier à protéger. Veiller à ce que la grille ne soit jamais montée en ligne droite. Pour les montées et descentes d'escalier, la distance par rapport avec la première marche doit être au minimum de 40 cm.
- (NL) Steek het traliehek samen en lijn het uit ten opzichte van de te beveiligen opening of de trap. Gelieve in acht te nemen, dat het traliehek nooit in een rechte lijn mag worden opgebouwd. Bij de plaatsing bovenaan of onderaan van trappen dient de afstand tot de eerste trede minimum 40 cm te bedragen.
- (IT) Ora assemblare il cancelletto e allinearlo all'apertura da proteggere o alla scala. Il cancelletto non deve mai essere montato in linea retta. Se viene montato vicino a scale, la distanza dal primo gradino deve essere di almeno 40 cm.
- (DK) Gitteret samles og rettes til passende til den åbning eller trappe, som skal sikres. Vær opmærksom på, at gitteret under ingen omstændigheder må monteres i én ret linje Ved trappeopgange eller -nedgange skal afstanden til første trin være mindst 40 cm.
- (ES) Ensamblar la rejilla y alinearla respecto a la apertura o las escaleras que se deseen proteger. Tener en cuenta que la rejilla no debe montarse nunca en una línea recta. En las subidas y bajadas de las escaleras, la distancia con el primer eslabón debe ser, como mínimo, de 40 cm.
- (HU) Dugaszolja össze a rácsozatot, és állítsa be a védendő nyíláshoz vagy lépcsőhöz. Ügyeljen arra, hogy a rácsot semmi esetre sem szabad egyenes vonalban felállítani. Lépcső fel- vagy lejáróknál az első lépcsőfoktól való távolság legalább 40 cm legyen.

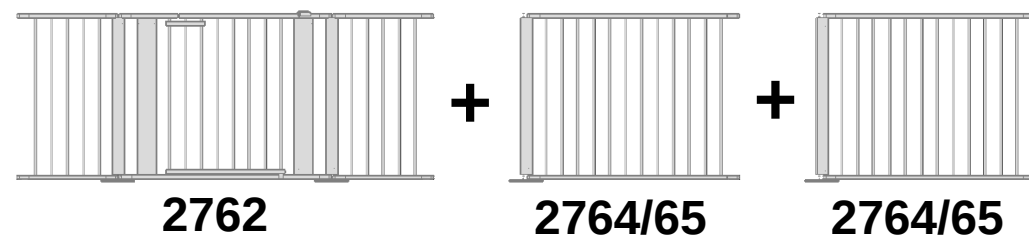


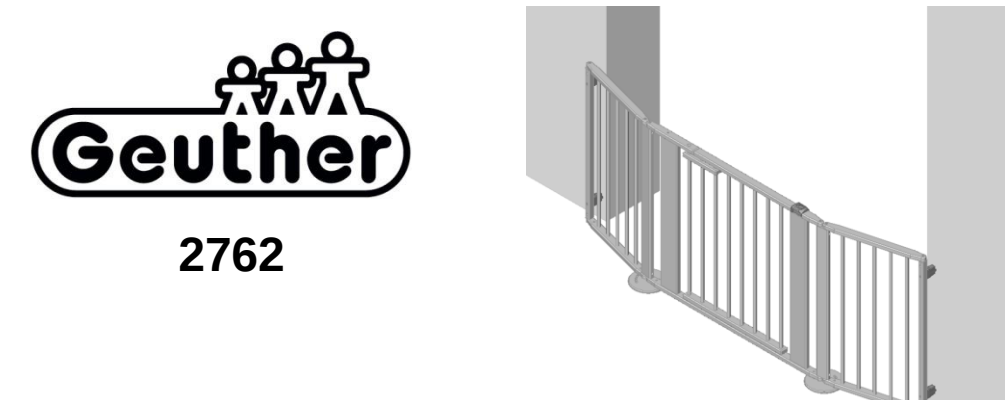
- (DE) Markieren und Bohren der Dübelbohrungen. Bohrmaße beachten! Bei festem Mauerwerk eignet sich der mitgelieferte Dübel. Für Trockenbauwände oder Porenbeton verwenden Sie bitte Spezialdübel aus dem Fachhandel.
- (GB) Marking and drilling of wall plug holes. Note drill measurements! Please use special wall plugs from the DIY market for dry wall constructions or cellular concrete.
- (FR) Marquer et aléser les trous pour chevilles. Tenir compte des cotes d'alésage! La cheville livrée avec l'article est appropriée à une maçonnerie massive. Veuillez utiliser des chevilles spéciales que vous trouverez dans le commerce spécialisé pour les murs en pierres sèches ou en béton poreux.
- (NL) Markeren en boren van de plugboringen. Boorafmetingen in acht nemen! Bij vast muurwerk is de meegeleverde plug geschikt. Gelieve voor muren van droog beton of luchthoudend beton speciale pluggen uit de vakhandel te gebruiken.
- (IT) Contrassegno e trapanatura dei fori per tasselli. Fare attenzione alle dimensioni dei fori! Il tassello in dotazione è adatto per muri solidi. Per muri a secco o calcestruzzo poroso utilizzare tasselli speciali disponibili nei negozi specializzati.
- (DK) Hullerne til dylerne markeres og bores. Tag højde for målene til boringerne! Den vedlagte dyvel er egnet til fast murværk. Til vægge af elementer eller af gasbeton anvendes specielle dyvler, der fås i specialforretninger.
- (ES) Marcar y taladrar los orificios de los tacos. Tener en cuenta las medidas de taladrado! Si la mampostería es firme, es adecuado el taco suministrado. Para paredes prefabricadas o de hormigón esponjoso, utilizar tacos especiales de uso convencional.
- (HU) A ék-/tiplifuratok megjelölése és fúrása. Vegye figyelembe a fúrási méret-ada-tokat. Szilárd fal esetén a készlethez tartozó ék/tipli elegendő. Szárazépítékes falakhoz vagy pórusbetonhoz a szaküzletekben kapható különleges tipliket használja.

- (DE) Schrauben nun fest anziehen. Prüfen Sie diese Schraubverbindung regelmäßig.
- (GB) Now tighten the screws and regularly check the screwed connection.
- (FR) Serrer à présent les vis à fond. Vérifier régulièrement ces raccords à vis.
- (NL) De schroeven nu goed vastschroeven. Controleer deze schroefverbinding regelmatig.
- (IT) Stringere adesso le viti. Controllare regolarmente questa giunzione a vite.
- (DK) Spænd nu skruerne. Kontrollér regelmæssigt denne skrueforbindelse
- (ES) Apretar ahora bien los tornillos. Comprobar periódicamente esta conexión roscada.
- (HU) Most szorosan meghúzzuk a csavarokat. Rendszeresen ellenőrizze a csavarozott összeköttetést.



- (DE) Es besteht die Möglichkeit, Art.Nr. 2762 um je 2 Teilstücke Art. Nr. 2764 oder 2765 zu verlängern.
- (GB) Prod. No. 2762 can be extended by 2 attachments, Prod. No. 2764 or 2765.
- (FR) Il est possible de rallonger la grille art. n° 2762 de resp. 2 éléments art. n° 2764 ou 2765.
- (NL) De mogelijkheid bestaat, art.-nr. 2762 met 2 elementen art.-nr. 2764 of 2765 te verlengen.
- (IT) Esiste la possibilità di allungare l'art. n. 2762 con due elementi art. n. 2764 oppure 2765.
- (DK) Der er mulighed at forlænge art. nr. 2762 med 2 delstykker art. nr. 2764 eller 2765.
- (ES) Existe la posibilidad de alargar el art. nº 2762 en 2 piezas (art. nº 2764 o 2765).
- (HU) Lehetőség van a 2762. cikkszámú termék egyenként 2 részdarabbal (cikksz. 2764 és 2765) történő meghosszabbítására





FI Asennus- ja käyttöohje, art. nro 2762

Tärkeää !

Varaa kokoamista varten riittävästi aikaa ja lue ohje huolellisesti.

Säilytä ohje myöhempää tarvetta varten.

SI Navodila za montažo in uporabo za arikel-št. 2762

Važno !

Za montažo izdelka si vzemite dovolj žasa in skrbno preberite navodila.

Navodilo shranite za kasnejšo kontrolo.

HR Upute za sastavljanje i uporabu artikla broj 2762

Važno!

Ne žurite se s ugradnjom i temeljito pročitajte sve upute.

Sačuvajte ih za buduću primjenu.

NO Monterings- og bruksveiledning for art. nr. 2762

Viktig!

Ta deg tilstrekkelig tid for monteringen og les nøye igjennom veiledningen før du starter.

Oppbevar den for senere bruk.

PL Instrukcja montażu i obsługi do nr art. 2762

Ważne!

Prosimy o zarezerwowanie wystarczającej ilości czasu na montaż i dokładne zapoznanie się z instrukcją.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.

CZ Návod na sestavení a používání pro výr. č. 2762

Důležité!

Dejte si na sestavení dost času a návod si prosím přesně přečtěte.

Uchovejte jej k pozdějšímu nahlédnutí.

PT Instruções de montagem e uso para o 2762

Importante!

Tome o tempo suficiente para a montagem e leia bem as instruções.

Guarde-as para poder consultá-las posteriormente.

TR Ürün No. 2762 için kurma ve kullanım talimatı

Önemli !

Kurmak için kendinize yeterli zaman ayırınız ve lütfen talimatı itinalı bir şekilde iyice okuyunuz.

Sonradan okumak için saklayınız.

FI **Huomio:**

Vain asianmukainen, kuvatulainen asennustapa takaa lapsesi turvallisuuden parhaalla mahdollisella tavalla.

Huomaa seuraavat seikat:

Turvaportti 2762 soveltuu:

Suuriin aukkoihin (100-180cm) ja vaikeisiin asennuskohteisiin kuten esim. viistojen seinien yhteyteen. Turvaporttia ei koskaan saa asentaa suoraan linjaan.

Lapset voivat työntää kätensä portin pintojen lävitse.

Varmista, että turvaportti on riittävän kaukana vaaran lähteestä.

Portin saa asentaa vain tukevien ja puhtaiden oven vuorilautojen tai seinän aukkojen väliin.

Tämä turvaportti on tarkoitettu lapsille 24 kuukauden ikään saakka. Koska lasten kehitys on yksilöllistä, tämä on vain ohjearvo.

Vanhempien lasten ollessa kyseessä on olemassa ylitsekiipeämisen vaara.

Älä jätä lastasi ilman valvontaa, siten suojaat sitä onnettomuuksilta.

Tarkista asennuksen jälkeen vielä kerran ohjeen avulla, että turvaportti on tukeva ja että se toimii.

Tarkista säännöllisesti turvaporin tukevuus, yleinen kunto ja sen lukitusten toiminta.

Älä käytä vaurioitunutta tai puutteellista turvaporttia.

Vain valmistajan toimittamia varaosia saa käyttää.

Tätä turvaporttia ei saa kiinnittää ikkunoiden tms. päälle.

Puhdista pelkällä lämpimällä vedellä.

Turvaportti vastaa asianmukaisesti asennettuna standardin EN 1930:2000 vaatimuksia.

SI **Pozor!**

Samo ustrezna in po predpisih izvedena montaža zagotavlja največjo varnost za otroka.

Prosim, da upoštevate sledeča navodila:

Varovalna ograja 2762 je primerna za:

velike odprtine (100-180 cm) in zapletene vstavne situacije kot npr. poševne stenske priključke. Ograje ne smete nikoli vgraditi v ravnem položaju.

Otroci lahko stegujejo roke med rešetke.

Prosim, da pazite na primerno oddaljenost varovalne ograje do vira nevarnosti.

Ograje smete namestiti samo med stabilnimi in čistimi vratnimi podboji oziroma stenskimi odprtinami.

Ta varovalna ograja je namenjena otrokom do starosti 24 mesecev. Ta navedba je samo približna smernica, ker se otroci različno hitro razvijajo.

Pri starejših otrocih obstaja nevarnost, da preplezajo varovalno ograjo.

Ne puščajte otroka brez nadzora; samo tako ga najbolj varujete pred nezgodami.

Ko boste delo zaključili, preverite in primerjajte izvršeno delo še enkrat po navodilih in se prepričajte, ali je varovalna ograja trdno pritrjena in pripravljena za uporabo.

Nato redno preverjajte trdnost montaže, splošno stanje ograjice in uporabnost zapirk.

Poškodovane in nepopolne varovalne ograjice ne smete več uporabljati.

Uporabljati smete samo tiste rezervne dele, ki jih je dobavil proizvajalec.

Te varovalne ograje ne smete nameščati nad okni in podobnimi odprtinami.

Za čiščenje uporabljajte samo toplo vodo.

Ob predpisani montaži ustreza varovalna ograja normi NORM EN 1930 : 2000

HR **Pozor!**

Samo propisan i preporučen i način montaže jamči najveću zaštitu vašeg djeteta.

Molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

Zaštitna rešetka 2762 postavlja se:

Za velike otvore (100-180cm) i teške položaje ugradnje kao što su kosi priključci na zid. Rešetka se nikada ne smije postaviti u ravnoj crti.

Djeca bi mogla provući ruku kroz štapove rešetke.

Pripazite na ispravan razmak zaštitne rešetke od izvora opasnosti.

Smije se ugrađivati samo između stabilnih i čistih strana obloge vrata ili zidnih otvora.

Zaštitna rešetka namijenjena je za djecu do 24 mjeseca. S obzirom da se djeca različito razvijaju, ta je starost samo okvirna.

Starija bi se djeca mogla penjati po rešetki.

Ne ostavljajte dijete bez nadzora kako biste ga zaštitili od nezgoda.

Nakon ugradnje još jednom uz pomoć uputa provjerite je li zaštitna rešetka čvrsto ugrađena i funkcionalna.

Redovito provjeravajte čvrstoću ugradnje, opće stanje i funkcionalnost zatvarača zaštitne rešetke.

Ne koristite oštećene i nepotpune zaštitne rešetke.

Smiju se koristiti samo zamjenski dijelovi koje isporuč i proizvođač.

Ova zaštitna rešetka ne smije se postavljati na prozore i slične otvore.

Za čišćenje koristite samo toplu vodu.

Pri propisnoj ugradnji, zaštitna je rešetka usklađena s normom NORM EN 1930 : 2000

PL **Obs!**

Kun en forskriftsmessig montasje i henhold til det som beskrives her sikrer at barnet ditt blir beskyttet på best mulig måte.

Vennligst ta hensyn til følgende anvisninger:

Vernegitteret 2762 egner seg:

For større åpninger (100-180cm) og vanskelige monterings situasjoner som f. eks. skrå vegger. Gitteret må ikke monteres i en rett linje.

Barn kan gripe igjennom gitterstavene.

Pass derfor på riktig avstand mellom vernegitteret og farekilder.

Det må kun monteres mellom stabile og renskårete utføringer hhv. åpninger i veggen.

Dette vernegitteret er beregnet for barn opptil 24 måneder. Da barna utvikler seg forskjellig, er dette kun en normverdi.

Ved eldre barn er det fare for at de kan klatre over gitteret.

La ikke barn være alene uten oppsyn. På den måten beskytter du det mot uhell.

Etter monteringen må du kontrollere en gang til med hjelp av veiledningen at vernegitteret sitter fast og er funksjonsdyktig.

Kontroller regelmessig at det sitter godt fast, og at låsen på vernegitteret er i orden og fungerer.

Et skadet eller ufullstendig vernegitter må ikke brukes mer.

Det må kun brukes reservedeler som er levert av produsenten.

Dette vernegitteret må ikke monteres ved vinduer e.l.

For rengjøring må det kun brukes varmt vann.

Vernegitteret tilsvarer ved forskriftsmessig montering NORMEN EN 1930 : 2000

CZ **Uwaga!**

Tylko właściwy, zgodny z zaleceniami montaż zapewnia najwyższe możliwe do uzyskania, bezpieczeństwo dziecka.

Prosimy o przestrzeganie następujących danych:

Kratka zabezpieczająca 2762 może być stosowana:

Do zabezpieczenia większych otworów (100-180cm) oraz skomplikowanych rozwiązań konstrukcji budynku np. skośne ściany. Kratka nie może być nigdy ustawiana w linii prostej.

W tym przypadku dzieci mogą chwycić przedmioty przez pręty kratki.

Prosimy o przestrzeganie prawidłowego odstępu kratki zabezpieczającej od źródła zagrożenia.

Może być ona montowana między stabilnymi i czystymi bokami ościeżnic drzwiowych lub otworów w ścianie.

Ten rodzaj kratki zabezpieczającej przeznaczony jest dla dzieci w wieku do 24 miesięcy. Ponieważ rozwój dzieci jest zróżnicowany dane te mogą stanowić jedynie wielkość orientacyjną.

W przypadku dzieci starszych istnieje niebezpieczeństwo, że przelezą kratkę.

Prosimy o nie pozostawianie dziecka bez opieki. W ten sposób chronimy je przed wypadkiem.

Po zamontowaniu należy zgodnie z instrukcją ponownie sprawdzić, czy kratka zabezpieczająca spełnia właściwie swoją funkcję.

Należy regularnie sprawdzać zamocowanie kratki, jej stan ogólny oraz działanie zapięć.

Nie należy stosować nadal kratki uszkodzonej lub niekompletnej.

Należy stosować części zamienne dostarczane wyłącznie przez producenta.

Ta kratka zabezpieczająca nie może być stosowana w oknach lub podobnych otworach.

Do mycia stosować wyłącznie ciepłą wodę.

Kratka zabezpieczająca przy właściwym zamontowaniu odpowiada normie EN 1930 : 2000

PT **Pozor!**

Pouze řádná montáž provedená podle našich pokynů zajišťuje nejvyšší možnou ochranu Vašeho dítěte.

Dodržujte prosím tyto údaje:

Ochranná mřížka 2762 je vhodná:

Pro velké otvory (100-180 cm) a obtížné montážní situace, jako např. šikmá připojení na stěnu. Mřížka se nesmí nikdy sestavovat v přímce.

Děti mohou sahat skrze tyče mřížky.

Dbejte prosím na správnou vzdálenost ochranné mřížky od zdroje nebezpečí.

Smí se namontovat pouze mezi stabilní a čisté strany dveřních zárubní příp. otvory ve stěně.

Tato ochranná mřížka je určena pro děti do 24 měsíců. Protože se děti vyvíjejí různě, je to pouze orientační údaj.

U starších dětí existuje nebezpečí, že ji přelezou.

Nenechávejte své dítě bez dohledu, tak je chráňte před úrazy.

Po montáži znovu zkontrolujte podle návodu, zda je ochranná mřížka pevná a dobře plní svou funkci.

Pravidelně kontrolujte upevnění ochranné mřížky, její celkový stav a funkci uzávěru.

Poškozené a nekompletní ochranné mřížky již dále nepoužívejte.

Smí se používat pouze náhradní díly dodané výrobcem.

Tato ochranná mřížka se nesmí umísťovat přes okno a podobně.

K čištění používejte pouze teplou vodu.

Při řádné instalaci odpovídá ochranná mřížka NORMĚ EN 1930 : 2000

PT

Atenção!

Só o tipo de montagem proposto e correcto assegura a maior protecção do seu filho.

É favor observar as instruções seguintes:

A grade de protecção 2762 é apropriada:

Para aberturas grandes (100-180cm) e situações de montagem difíceis, como p.ex. paredes inclinadas. A grade nunca deverá ser montada numa linha recta.

Crianças podem passar as mãos pelas barras da grade.

É favor observar a distância correcta entre a grade de protecção e a fonte de perigo.

Elas só devem ser montadas entre lados sólidos e limpos dos marcos de porta ou das aberturas da parede.

Esta grade de protecção é destinada para crianças até 24 meses de idade. Uma vez que crianças desenvolvem-se diferentemente, isso só é um valor aproximativo.

Em caso de crianças mais velhas, existe o risco delas passarem por cima da grade.

Não deixe o seu filho sem supervisão para protegê-lo contra acidentes.

Após a montagem, verifique novamente se a grade de protecção está firme e em pleno estado de funcionamento, consultando as instruções.

Verifique regularmente o assento fixo, o estado geral e o funcionamento do fecho da sua grade de protecção.

Não utilize mais as grades de protecção danificadas ou incompletas.

Só deverão ser utilizadas as peças de reposição fornecidas pelo fabricante.

Esta grade de protecção não deverá ser fixada acima de janelas ou de algo similar.

Só utilize água morna para a limpeza.

Em caso de montagem correcta, a grade de protecção corresponde com a NORMA EN 1930 : 2000

TR

Dikkat!

Sadece usulüne uygun öngörülen montaj türü çocuğunuz için en iyi emniyeti garanti etmektedir.

Lütfen aşağıdaki bilgilere dikkat ediniz:

Koruyucu parmaklık 2762, aşağıdakiler için uygundur:

Büyük delikler (100-180cm) ve örn. eğri duvar bağlantıları gibi zor montaj durumları için. Parmaklığın asla düzgün bir hat üzerinde kurulmasına müsaade edilmemektedir.

Çocuklar parmaklık çubukları arasından ellerini uzatabilirler.

Lütfen koruyucu parmaklığın tehlike kaynağına karşı doğru mesafede olmasına dikkat ediniz.

Sadece sağlam ve temiz kapı kaplama taraflarına veya duvar delikleri arasına monte edilmesine müsaade edilmektedir.

Bu koruyucu parmaklık 24 aya kadar olan çocuklar için belirlenmiştir. Çocuklar farklı geliştiğinden dolayı bu sadece bir kılavuz değerdir.

Daha büyük çocuklarda, üstüne tırmanma tehlikesi bulunmaktadır.

Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayınız, bu şekilde kazalardan korursunuz.

Monte ettikten sonra tekrar talimatın yardımı ile koruyucu parmaklığın sabit ve fonksiyonlu olup olmadığını kontrol ediniz.

Koruyucu parmaklığınızın düzenli olarak sağlam oturduğunu, genel durumunu ve kilitlerin fonksiyonunu kontrol ediniz.

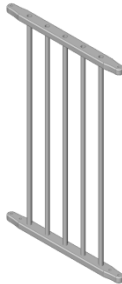
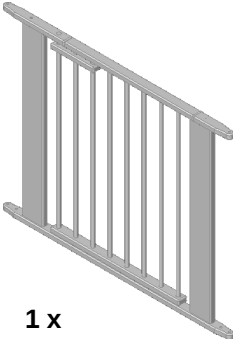
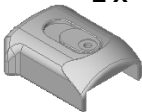
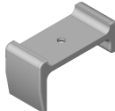
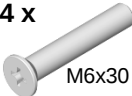
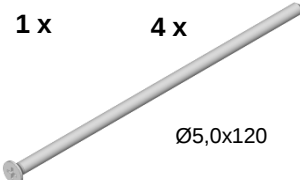
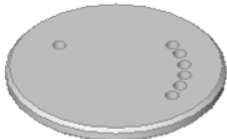
Hasarlı ve tam olmayan koruyucu parmaklıkları artık kullanmayınız.

Sadece imalatçı tarafından teslim edilmiş yedek parçaların kullanılmasına müsaade edilmektedir.

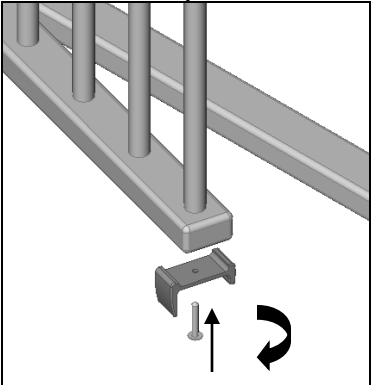
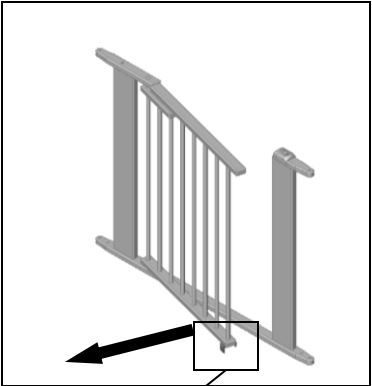
Bu koruyucu parmaklığın pencere üstüne ve benzeri yerlere yerleştirilmesine müsaade edilmemektedir.

Temizlemek için sadece sıcak su kullanınız.

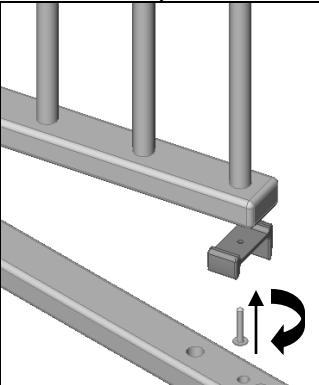
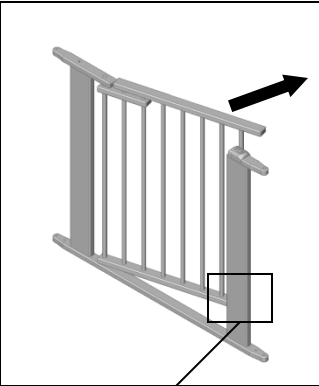
Koruyucu parmaklık, usulüne uygun olarak monte edildiğinde EN 1930 : 2000 NORM'una uymaktadır.

Osaluettelo Seznam elementov Popis dijelova Delliste		Wykaz części Seznam součástí Lista de peças Parça listesi	
 2 x Art. Nr.Y052300027	 1 x Art. Nr.Z052300038	 2 x Art. Nr.Y052300029	 2 x Art. Nr.Y052300028
 1 x Art. Nr. Z055000005	 2 x Ø4x27 Art. Nr. 204820018	 1 x Art. Nr. 205010576	 4 x M6x30 Art. Nr. 204800082
 4 x Art. Nr. 205010522	 2 x Art. Nr. 205010301	 M6x60 12 x Art. Nr. 204840022	 12 x Art. Nr. 204500031
 1 x	 4 x Ø5,0x120 Art. Nr. 204810069	 4 x Art. Nr. 205070002	 2 x Art. Nr. Z051900001

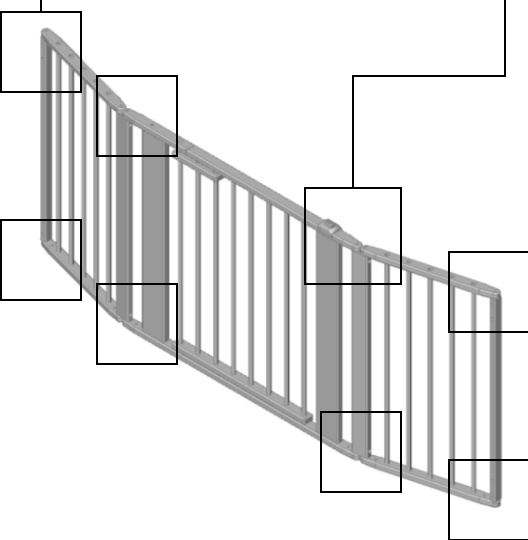
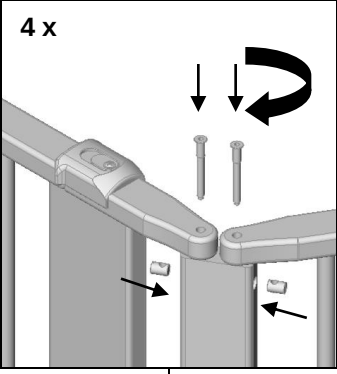
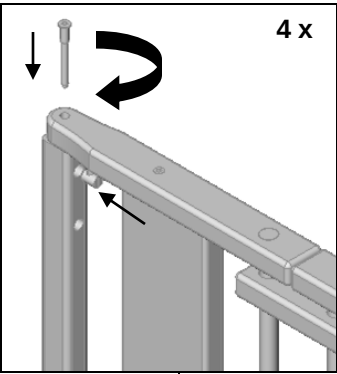
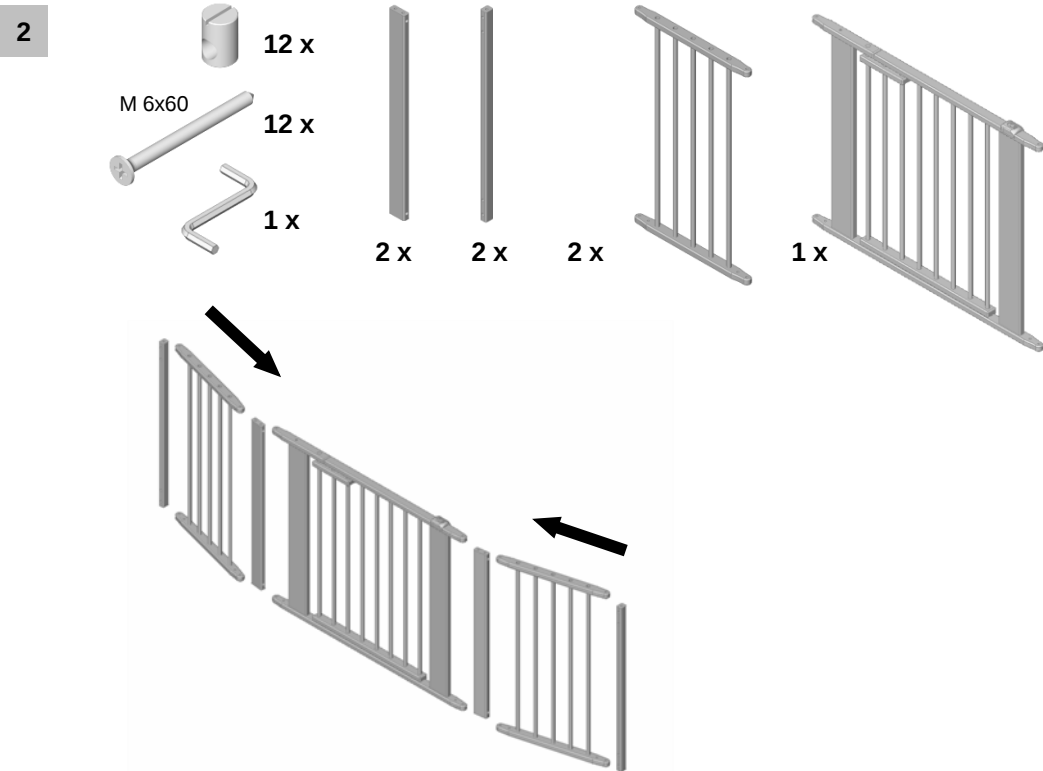
A



B



2



FI

Kiristä ruuvit niin tiukalle, että turvaporin haaroja voi vielä liikuttaa.

SI

Vijake privijte samo do te mere, da se lahko kraki še premikajo.

HR

Stegnite tek toliko da se noga može pokretati.

NO

Skruskrueene så fast at skaftene kan beveges.

PL

Prosimy o takie dokręcenie śrub, żeby ramiona mogły się jeszcze poruszać.

CZ

Šrouby utahujte tak pevně, aby se ještě dalo čepy pohybovat.

PT

É favor apertar os parafusos, de maneira que ainda seja possível movimentar os lados.

TR

Vidaları lütfen kolların hareket edeceği kadar sıkıştırınız.

3

- FI

Sääädä turvaporin muoto jalkojen pidättimien avulla. Turvaporattia ei saa käyttää ilman jalvoja! Tässä muutamia asennusesimerkkejä.
- SI

Šele ko se bo rastirni položajnik prilegal v nosilno nogico, lahko nastavite obliko varovalne ograjice. Varovalne ograjice ne smete uporabljati brez brez nosilnih nogic. Tukaj imate nekaj primerov za postavitev.
- HR

Pomoću elementa u stopalima podesite oblik zaštitne rešetke. Zaštitna rešetka ne smije se koristiti bez stopala! Slijede neki primjeri ugradnje.
- NO

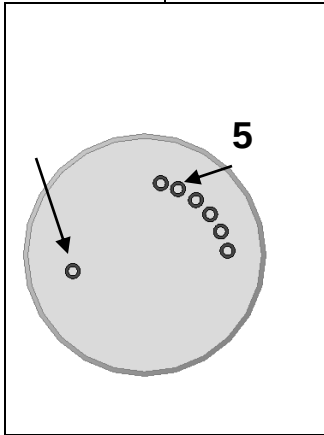
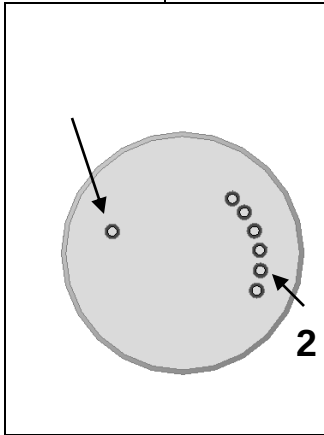
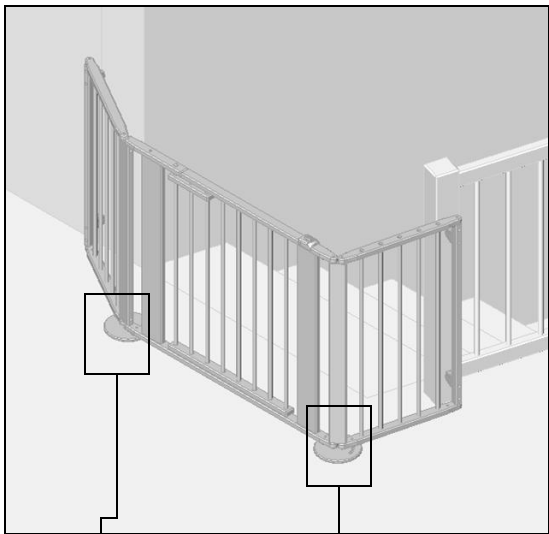
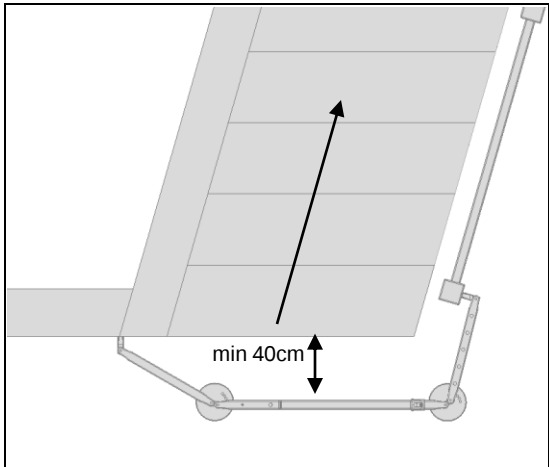
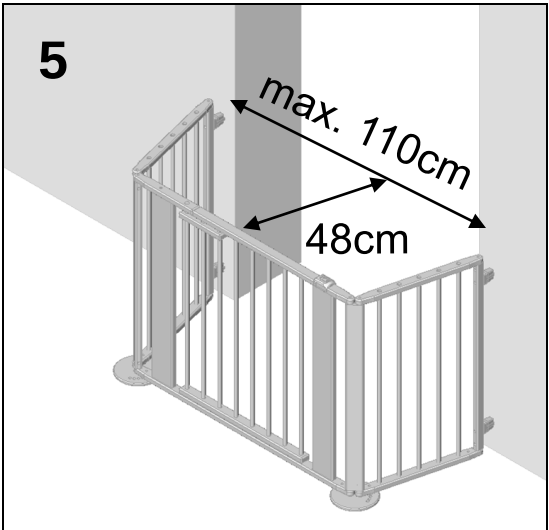
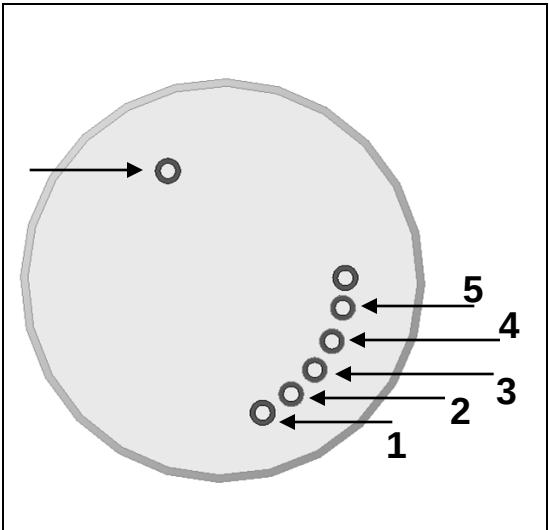
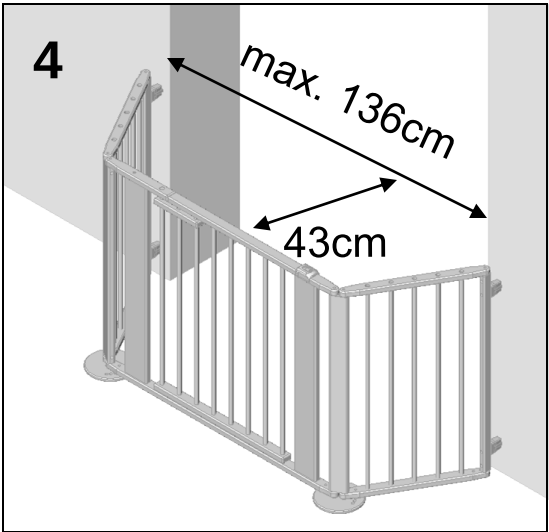
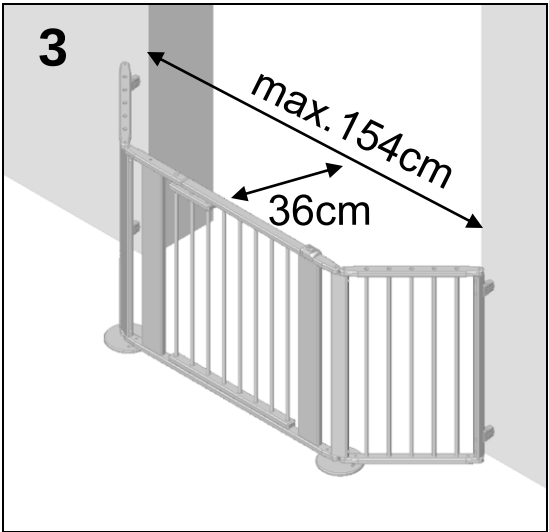
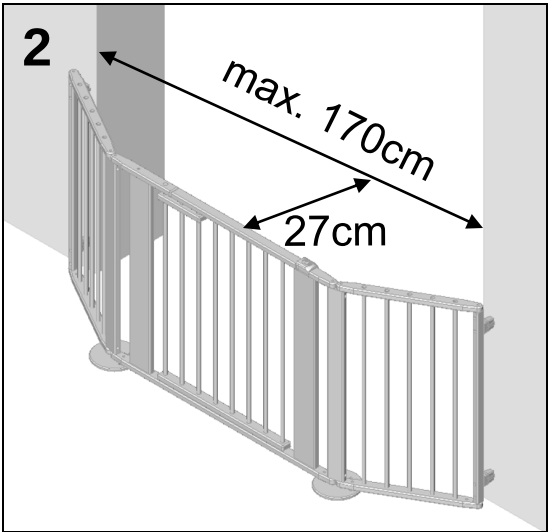
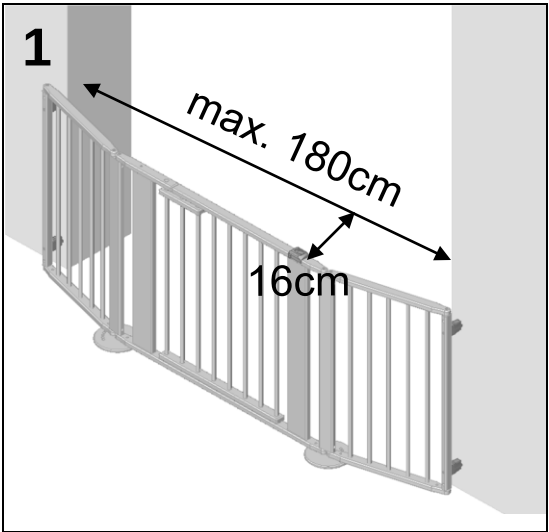
Med hjelp av mønsteret i føttene kan du stille inn formen på vernegitteret. Vernegitteret må aldri brukes uten føttene. Her er noen eksempler på montering.
- PL

Za pomocą rastra w nóżce ustawić kształt kratki zabezpieczającej. Kratka zabezpieczająca nie może być używana bez nóg! Oto kilka przykładów zamontowania.
- CZ

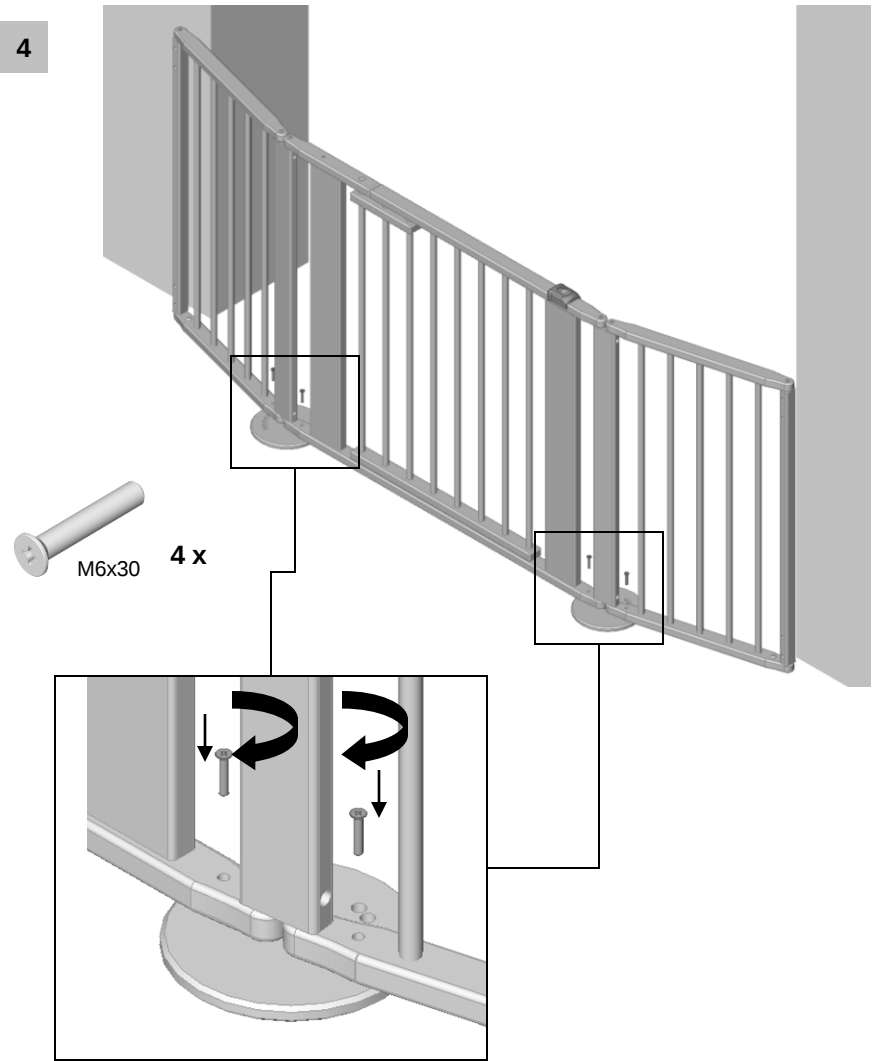
Pomocí rastru v patkách nastavíte tvar ochranné mřížky. Ochranná mřížka se nesmí používat bez patek. Zde je několik příkladů instalace.
- PT

Ajuste a forma da grade de protecção com o entalhe nos pés. A grade de protecção não deverá ser utilizada sem pés! Alguns exemplos de montagem constam a seguir.
- TR

Durma ayaklarındaki tram ile koruyucu parmaklığın formunu ayarlarsınız. Koruyucu parmaklığın durma ayakları olmadan kullanilmasına müsaade edilmemektedir. Şimdi bazı montaj örnekleri.



4



- FI

Taita portti kasaan ja aseta se suojattavan aukon tai portaikon kohdalle oikeaan asentoon. Huomaa, että turvaporattia ei koskaan saa asentaa suoraan linjaan. Portaikon ala- ja yläpäässä etäisyyden ensimmäiseen askelmaan on oltava vähintään 40 cm.
- SI

Ograjo sedaj vtaknite skupaj in jo prilegajoče nastavite na odprtino, katero naj štiti ali pa pred stopnice. Ne pozabite prosim, da ograja ne sme biti nikoli vgraditi v ravnem položaju. Pri stopnicah je treba paziti, da se ograja namesti najmanj 40 cm oddaljeno od prve stopnice za navzdol in enako tudi za navzgor.
- HR

Sastavite rešetku i postavite je na otvor koji treba zaštititi ili na stubu. Rešetku nikada ne smijete ugraditi u ravnoj crti. Kod ulaza i izlaza sa stubišta razmak do prve stube mora biti najmanje 40 cm.
- NO

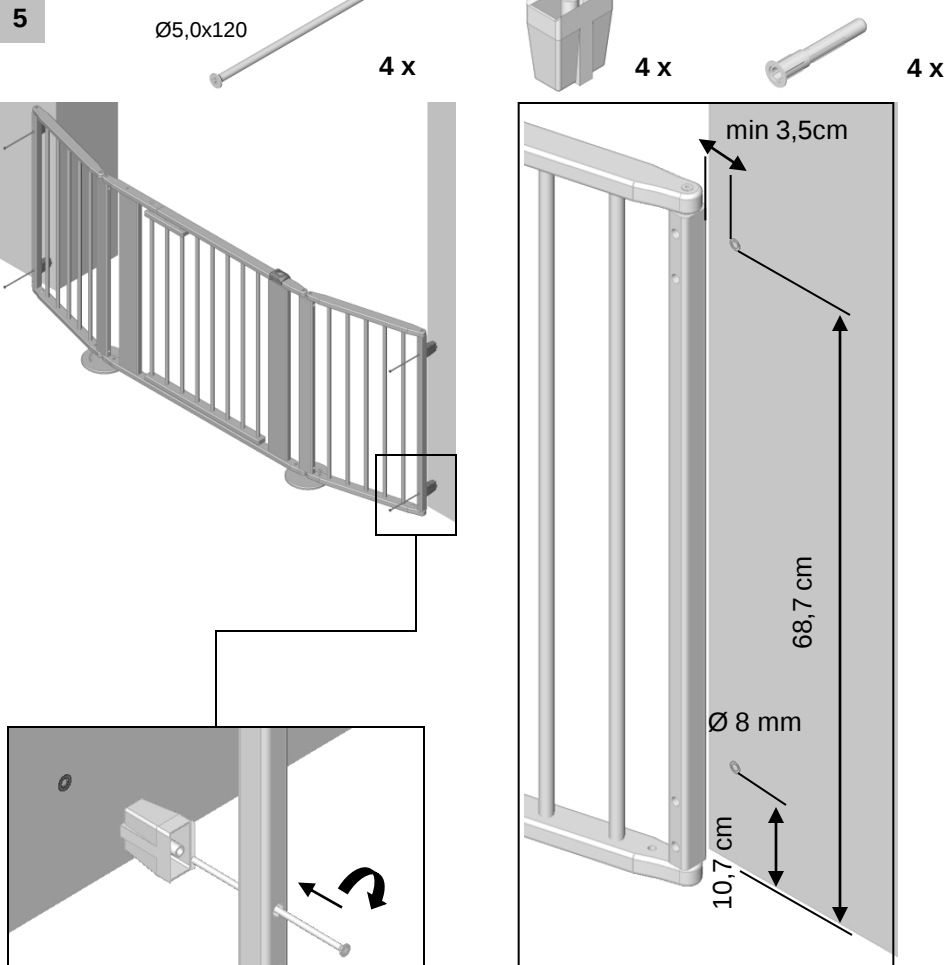
Sett gitteret sammen og rett det inn etter det stedet (åpning eller trappe) som skal beskyttes. Ta hensyn til at gitteret aldri må monteres i en rett linje. Ved trapper (opp eller ned) må avstanden til det første trappetrinnet være minst 40 cm.
- PL

Prosimy o spięcie kratki i przeniesienie jej w kierunku zabezpieczanego otworu lub schodów. Prosimy o przestrzeganie zasady, żeby kratka nie była nigdy montowana w jednej linii prostej. Przy schodach odstęp od pierwszego stopnia musi wynosić co najmniej 40 cm zarówno przy wejściu na górę jak i przy zejściu na dół.
- CZ

Spojte mřížku dohromady a nastavte ji u otvoru nebo schodů, kde má zajišťovat ochranu. Dbejte prosím na to, že mřížka se nesmí nikdy sestavovat v přímce. U schodišť musí být vzdálenost od prvnímu schodu minimálně 40 cm.
- PT

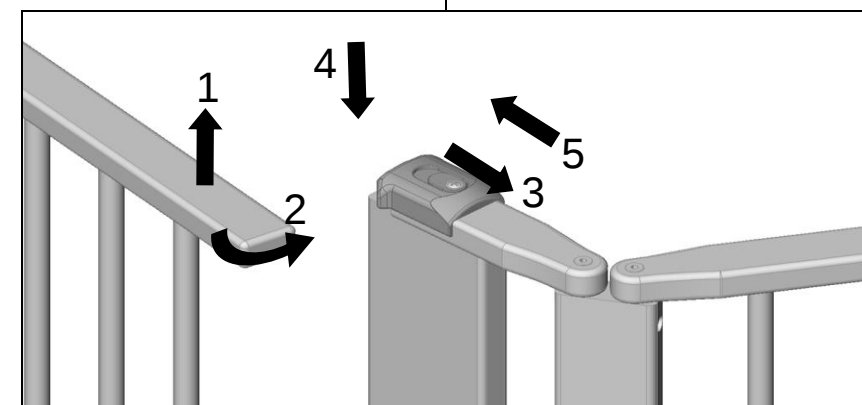
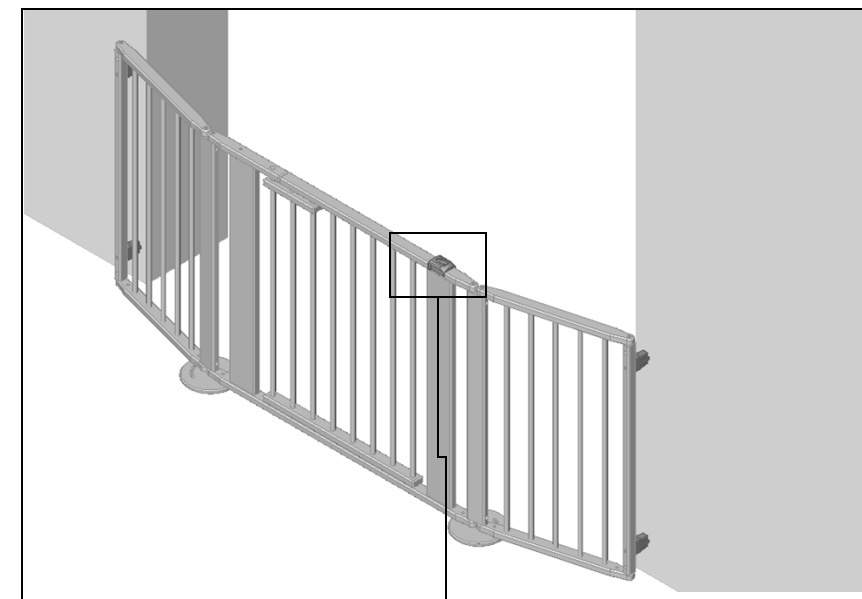
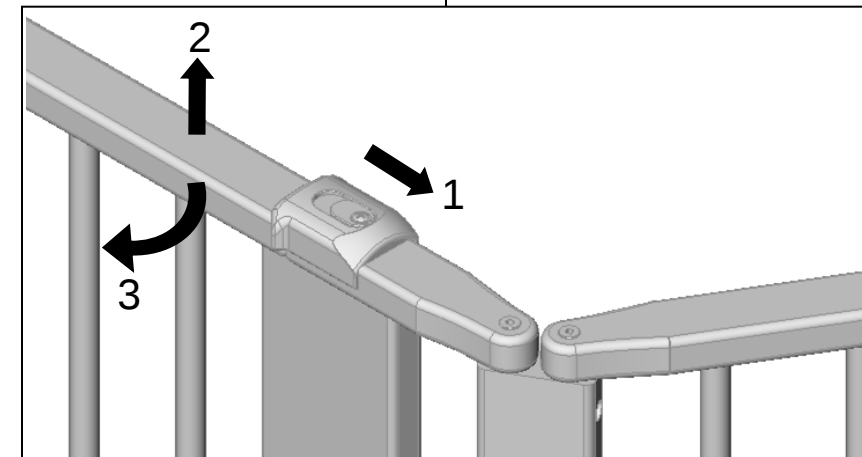
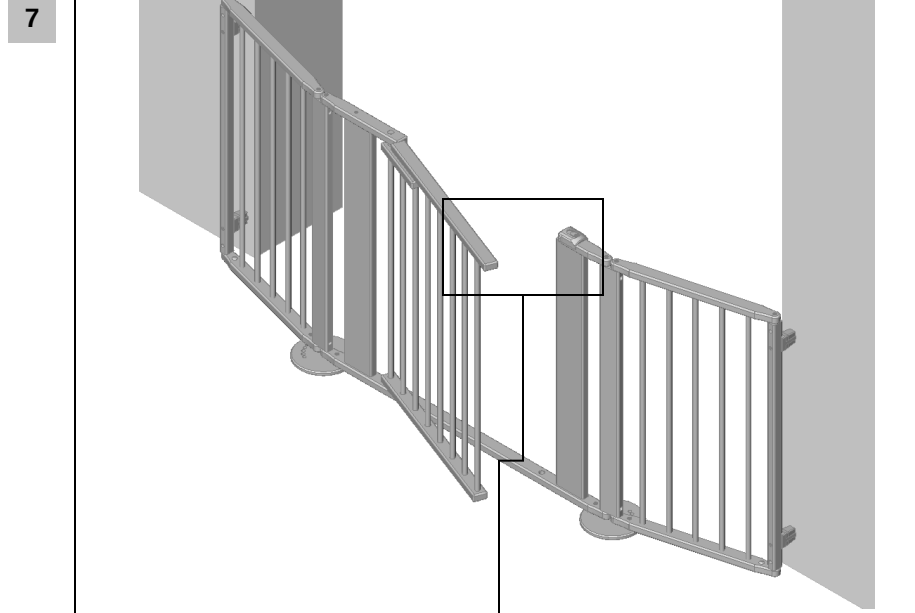
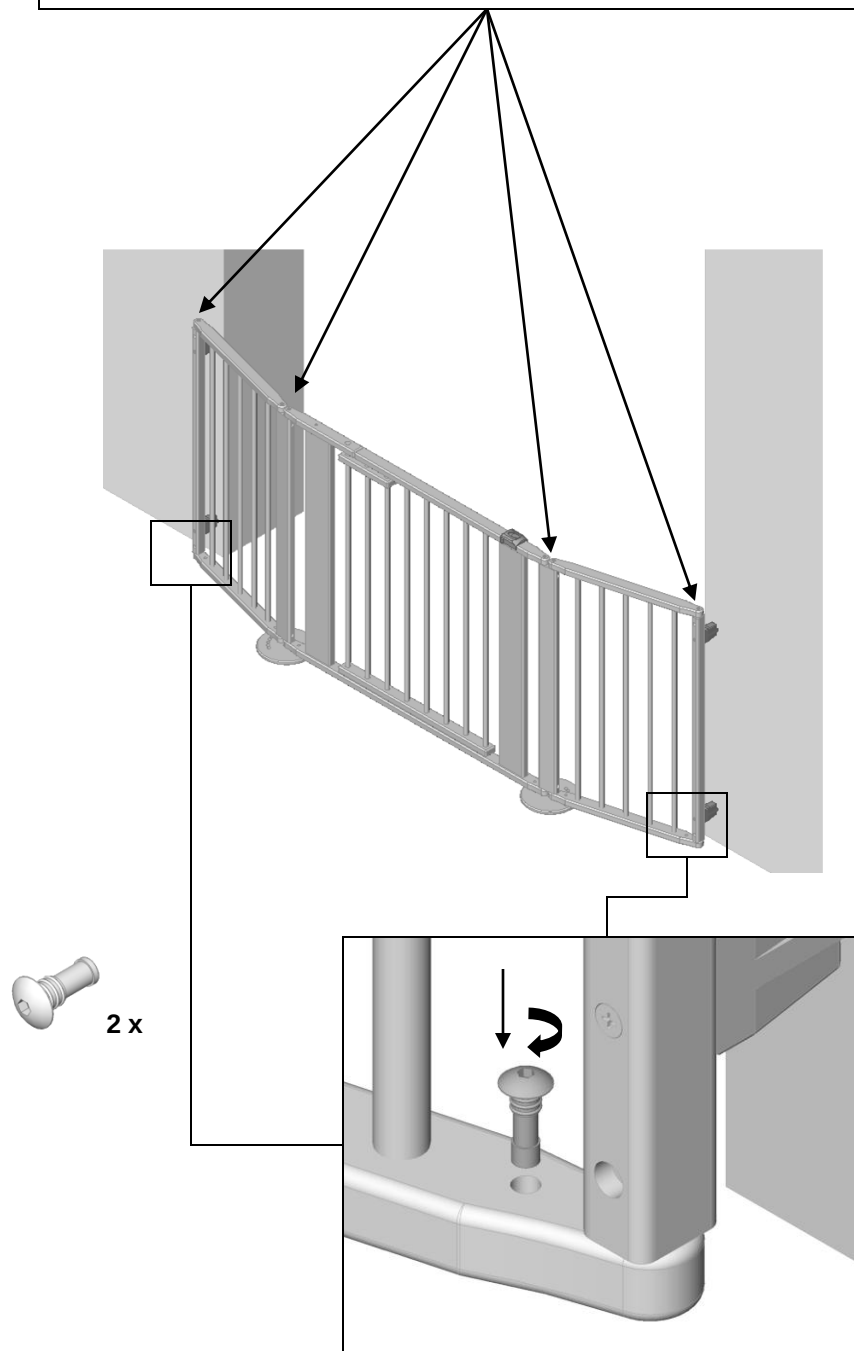
Monte a grade e alinhe-a à abertura ou à escada a proteger. É favor observar que a grade nunca deverá ser montada numa linha recta. Nas subidas e descidas de escadas, a distância ao primeiro degrau deverá ser pelo menos 40 cm.
- TR

Parmaklığı birleştiriniz ve koruyacak açıklık veya merdivende doğrultunuz. Parmaklığın asla bir düz hat üzerinde kurulmasına müsaade edilmeyeceğine lütfen dikkat ediniz. Merdiven iniş ve çıkışlarında ilk basamak mesafesinin en az 40 cm olması gerekmektedir.

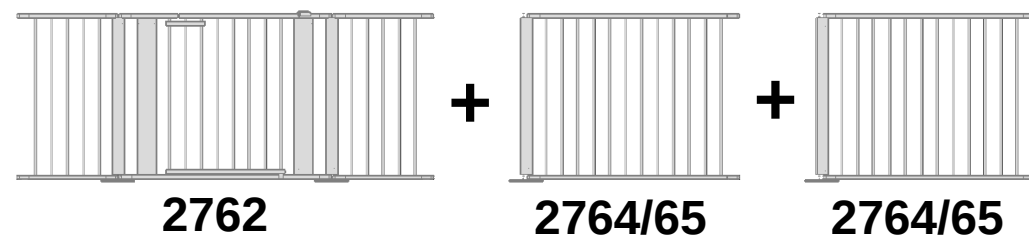


- FI** Ruuvitulppien reikien merkitseminen ja poraaminen. Huomaa porattavien reikien mitat! Kiinteän seinämuurauksen yhteydessä soveltuu käytettäväksi mukana toimitettu ruuvitulppa. Käytä kuivarakennustekniikalla valmistetuissa seinissä tai kevytbetonirakenteissa alan erikoisliikkeistä saatavia erikoistulppia.
- SI** Markiranje in vrtanje lukenj za zatiče. Upoštevajte mere za vrtanje! Če boste pritjevali na opečnato steno, je za to najbolj primeren priložen zatič. Za suhogranjene zidove ali luknjasti beton uporabljajte prosim za to posebne zatiče, ki jih dobite v specialnih trgovinah.
- HR** Obilježite i izbušite provrte za zidne uloške ("tiple"). Pripazite na dimenzije provrta! Za tvrde zidove koristite priložene zidne uloške. Za zidove od gips-kartona ili poroznog betona koristite posebne zidne uloške iz specijalizirane trgovine.
- NO** Markering og boring av hull for ekspansjonshylser, ta hensyn til boremålene! Ved fast murverk kan du bruke den medleverte ekspansjonshylsen. For tørrbygg eller porebetong må du bruke spesialhylser som fåes i faghandelen.
- PL** Znakowanie i wiercenie otworów do dybli. Przestrzegaj wymiarów otworów! Do muru trwałego nadają się dyble dostarczone w komplecie. W przypadku ścianek gipsowych lub betonu komórkowego należy zastosować dyble specjalne znajdujące się w handlu.
- CZ** Označení a vrtání otvorů pro hmoždinky. Respektovat míry otvorů! U pevného zdiva se hodí dodaná hmoždinka. Pro stěny montované za sucha nebo pro pórobeton prosím použijte speciální hmoždinky ze specializovaného obchodu.
- PT** Marque e faça os orifícios para buchas. Observe as dimensões de perfuração! Para muramentos fixos, a bucha fornecida é apropriada. Para alvenaria em seco ou betão poroso, é favor utilizar buchas especiais do comércio especializado.
- TR** Döbel deliklerini işaretlemek ve delmek. Delik ölçülerine dikkat ediniz! Sabit duvar bağlantısı durumunda beraberinde teslim edilmiş döbel uygundur. Kuru inşaat duvarları ve gözenekli beton için lütfen uzman satış yerlerinde satılan özel dübeller kullanınız.

- 6**
- FI** Kiristä nyt ruuvit. Tarkista ruuviliitokset säännöllisesti.
- SI** Sedaj dobro zategnite vijake. Nato redno preverjajte vijačno povezavo.
- HR** Čvrsto stegnite vijke. Redovito provjeravajte te vijčane spojeve.
- NO** Skru skruene helt fast. Kontroller disse skruforbindelsene regelmessig.
- PL** Teraz dokęć śruby do końca. Regularnie sprawdzaj połączenia śrubowe.
- CZ** Nyní šrouby pevně utáhněte. Tento šroubový spoj pravidelně kontrolujte.
- PT** Aperte bem os parafusos. Verifique esta reunião roscada regularmente.
- TR** Vidaları şimdi iyice sıkıştırınız. Bu vida bağlantısını düzenli olarak kontrol ediniz.



- FI** Artikkelia nro 2762 on mahdollista jatkaa 2 kappaleella joko osaa art. nro 2764 tai 2765.
- SI** Imate tudi možnost, da podaljšate artikel št. 2762 z nadaljnimi 2 vmesnimi podaljški, ki so označeni kot artikel št. 2764 ali 2765.
- HR** Postoji mogućnost, artikl br. 2762, produživanja za 2 elementa, artikl br. 2764 ili 2765.
- NO** Det er mulig å forlenge art. nr. 2762 med to delstykker, art. nr. 2764 eller 2765.
- PL** Istnieje możliwość przedłużenia art. nr 2762 o 2 części art. nr 2764 lub 2765.
- CZ** K základní mřížce č. 2762 lze přidat vždy až 2 přípojně díly č. 2764 nebo 2765.
- PT** É possível prolongar o art. n° 2762 por 2 partes do art. n° 2764 ou do art. n° 2765.
- TR** Ürün No. 2762'yi her defasında ürün No. 2764 veya 2765, 2 kısmı parça ile uzatma olanağı bulunmaktadır.



SK, SI, RS, JP, CN, KR



(SK) **Návod na montáž a použitie k prod. č.: 2762**

Dôležité !

Nechajte si dost času na montáž a dôkladne si prečítajte tento návod.

Tento návod si uschovajte pre neskoršie použitie.

(SE) **Uppbyggnads- och bruksanvisning för art.nr. 2762**

Viktigt !

Se till att du har tillräckligt med tid för monteringen och läs igenom beskrivningen noga.

Spara för att kunna läsa igen längre fram.

(RS) **Uputstvo za sastavljanje i primenu art. br. 2762**

Važno!

Ne žurite sa ugradnjom i pažljivo pročitajte sva uputstva.

Sačuvati za kasniju upotrebu.

(JP) **組み立て・使用説明書 品番 2762**

重要 !

組み立てには十分な時間をかけ、説明書をよく読んで行ってください。。

この説明書を大切に保管してください

(CN) **安装与使用说明 - 型号 2762**

请注意！

千万不要匆忙开始安装，请先仔细阅读安装说明书后再安装。

请妥善保存说明书以备今后查阅。

(KR) **제품-No. 2762 의 조립 및 사용 설명서**

중요사항!

조립하는데 충분한 시간을 갖고 설명를 정확하게 끝까지 다 읽으십시오.

나중에 참조할 수 있도록 설명를 보관하십시오.

(SK) **Pozor!**

Iba predpísaná a odporúčaná forma montáže zaručuje najvyššiu ochranu Vášho dieťaťa.

Prosím, berte do úvahy nasledovné údaje:

Ochranná mreža 2762 je vhodná:

Pre veľké otvory (100-180 cm) a pri komplikovaných montážnych situáciách, napr. šikmé stenné spojenia. Mreže nikdy nemontujte v rovnej linii.

Deti môžu siahnuť rukou cez mrežové tyče. Dajte pozor na vhodnú vzdialenosť ochrannej mreže k nebezpečnému zdroju.

Ochranná mreža môže byť montovaná iba medzi stabilné dielce (strany dvernej zárubne, resp. stenných otvorov).

Táto ochranná mreža je vhodná pre deti vo veku do 24 mesiacov. Nakoľko vývoj detí nie je jednotná, je to iba údaj pre orientáciu.

Pri starších deťoch dajte pozor na to, že môžu prešplhať cez mreže.

Nenechajte Vaše dieťa nikdy bez dozoru. Takto ho chráňte pred nehodami.

Po montáži ešte raz skontrolujte podľa návodu, či ochranná mreža je dobre upevnená a je funkčná. Pravidelne skontrolujte jej upevnenie, jej všeobecný stav a funkciu upevnení.

Poškodené a necelé ochranné mreže nepoužívajte ďalej.

Používajte iba náhradné diely dodávané výrobcom.

Tieto ochranné mreže sa nedajú montovať na okno a pod.

K čisteniu používajte iba teplú vodu!

Ochranné mreže spĺňajú pri predpisanej montáži požiadavky normy EN 1930 : 2000.

(SI) **Observera !**

Det är bara det korrekta, föreslagna monteringssättet som garanterar bästa möjliga skydd för ditt barn.

Beakta följande uppgifter:

Grinden 2762 passar:

Till stora öppningar (100-180cm) och besvärliga inbyggnadssituationer som t.ex. snedställda väggar. Grinden får aldrig ställas upp i rak linje.

Barn kan sträcka in händerna genom spjälorna. Var uppmärksam på rätt avstånd mellan grinden och riskkällan.

Den får bara monteras mellan stabila och rena dörröppningar resp. väggöppningar.

Denna grind är avsedd för barn upp till 24 månader. Då barn utvecklas olika är detta bara ett riktvärde.

När barnen är äldre finns det risk att de klättrar över.

Lämna inte ditt barn utan uppsikt; så skyddar du det mot olyckor.

Efter monteringen tar du beskrivningen igen och undersöker om grinden sitter fast ordentligt och fungerar.

Kontrollera stabiliteten, det allmänna skicket och funktionen regelbundet.

Använd inte skadade eller ofullständiga grindar mer.

Det är bara reservdelar som levererats av tillverkaren som får användas.

Den här grinden får inte monteras över fönster och liknande.

Använd bara varmt vatten till rengöringen.

När grinden är korrekt monterad uppfyller den NORM EN 1930 : 2000

(RS) **Pažnja!**

Samo propisan i preporučeni način montaže garantuje najveću moguću zaštitu deteta.

Molimo pridržavajte se sledećih instrukcija:

Zaštitna ograda 2762 postavlja se:

Za velike otvore (100 - 180 cm) i komplikovane položaje ugradnje kao što su kosi priključci na zid. Ograda se nikada ne sme postaviti u pravoj liniji.

Deca bi mogla provući ruke kroz rešetke ograde. Zaštitna ograda mora biti na odgovarajućem odstojanju od izvora opasnosti.

Sme se ugrađivati samo između stabilnih i čistih strana obloge vrata ili zidnih otvora.

Ova zaštitna ograda je namenjena deci do 24 meseca. Budući da se deca različito razvijaju, navedeni uzrast je samo orijentaciona preporuka.

Kod starije dece postoji opasnost od preskakanja ograde.

Ne ostavljate decu bez nadzora, jer ih samo tako možete zaštititi od nesreća.

Nakon ugradnje još jednom uz pomoć ovih instrukcija proverite da li je zaštitna ograda stabilna i upotreblijva.

Redovno proveravajte pričvršćenost, opšte stanje i ispravnost zatvarača zaštitne ograde.

Ne koristite oštećene i nepotpune zaštitne ograde.

Smeju se koristiti samo originalni rezervni delovi koje je isporučio proizvođač.

Ova zaštitna ograda se ne sme postavljati na prozore i slične otvore.

Za čišćenje koristite samo toplu vodu.

Pri propisnoj ugradnji zaštitna ograda ispunjava zahteve norme EN 1930 : 2000.

(JP) **注意！**

組み立て説明書に基づいてきちんとした組み立てを行った場合にのみ、お子様の安全が最大限に保護されます。

下記の点に注意してください：

安全柵2762が適しているのは：

大きな開口部（100～180cm）や傾斜壁など取り付けが難しい場所に適しています。この安全柵は直線に配置してはいけません。

お子様が柵の間から手を伸ばして物を掴む可能性があります。したがって、柵の適正間隔を守ってください。

安全柵は必ず安定した汚れないドア張り側または壁の開口部に取り付けてください。

この安全柵は、24ヶ月以下のお子様用です。 ただし、お子様の成長には個人差があるので、これはあくまでも目安です。

それより大きなお子様の場合、柵を乗り越える危険性があります。

事故から守るため、お子様から目を離さないでください。

取り付け後、説明書をもとに再度、安全柵がしっかり固定され、きちんと機能するかどうかを確かめてください。

定期的に安全柵の固定具合、状態全般、ロック機能をチェックしてください。

安全柵に損傷がある、あるいは不完全な場合は使用を中止してください。

必ずメーカー純正のスベアパーツを使用してください。

この安全柵を窓またはそれに類似のものの上に取り付けないでください。

お手入れにはぬるま湯のみを使用してください。

この安全柵は適切に取り付けられた場合、欧州規格1930:2000に準拠します。

(CN) **注意！**

只有规范并按提示安装才能尽可能保证您孩子的安全。

请注意下列说明：

型号为2762的保护围栏适用范围：

适用于较大的建筑物开口（100 – 180厘米宽）及复杂的安装情况，如斜墙体。保护围栏不可直线安装。幼儿会通过栏杆伸手抓物。请注意保持围栏与危险源之间的合适距离。

围栏必须安装在牢固、光洁的门垫处或墙体开口之间。

这种型号的围栏只适用于24个月以内的孩子，但因孩子的成长情况不同，只能作为参考标准。

大于此年龄的孩子因会攀爬而造成危险情况的发生。

请看护好您的孩子，防止他们发生意外的危险。

安装完毕后请根据说明书再次检查围栏是否牢固可以使用。

请定期检查围栏的牢固程度、状态及其闭锁功能。

请不要使用已损坏或部件不齐的围栏。

只可使用生产商提供的配件。

不可将围栏安放在窗口或类似的地方。

用温水清洁。

围栏按要求安装后符合EN 1930 ： 2000标准。

(KR) **주의!**

올바르게 제안된 조립 방식만이 귀하의 어린아이를 최대한 가능하게 보호해 줌을 보장합니다.

다음의 지시를 준수해 주십시오:

유아 안전문 2762는 다음에 적합합니다:

넓게 열린 곳 (100–180cm)과 설치 상황이 까다로운, 예를 들어 경사진 벽에 적합합니다. 이 안전문은 결코 직선으로 설치해서는 안됩니다.

어린이들이 안전문 창살을 통해서 손을 뻗을 수 있습니다. 위험의 원인이 되는 것과 안전문과의 간격이 충분한 지 주의해 주십시오.

유아 안전문은 튼튼하고 깨끗한 문틀 면 사이에서 또는 벽이 열려있는 사이에서만 설치되어야 합니다.

이 유아 안전문은 24 개월 까지의 어린이에게 적당합니다. 하지만 어린이들은 각기 다르게 자라나므로 이것은 단지 표준치입니다.

더 나이 많은 어린이ай 경우 기어 넘어올 위험이 있습니다.

귀하의 어린아이를 잘 감시함으로써 어린이를 사고로 부터 보호할 수 있습니다.

설치 후 유아 안전문이 견고하고 원활하게 작동되는지 설명서에 의거해 다시 한번 확인하십시오.

규칙적으로 유아 안전문의 견고한 고정, 일반적 상태, 잠금 기능을 확인하십시오.

손상되고 불완전한 유아 안전문은 더 이상 사용하지 마십시오.

제조회사에서 공급된 예비 부품만을 사용해야 합니다.

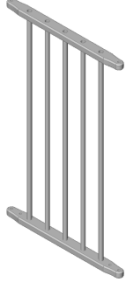
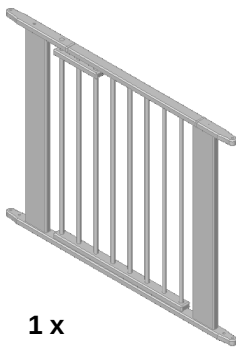
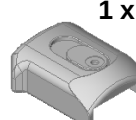
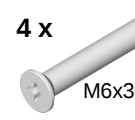
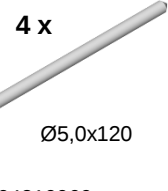
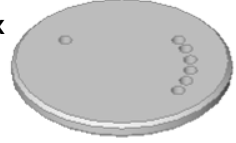
이 유아 안전문은 창문 또는 그와 유사한 것의 위에 장치해서는 안됩니다.

청소하려면 온수만을 사용하십시오.

유아 안전문이 올바르게 설치되면 EN 1930 : 2000의 규범에 순응합니다.

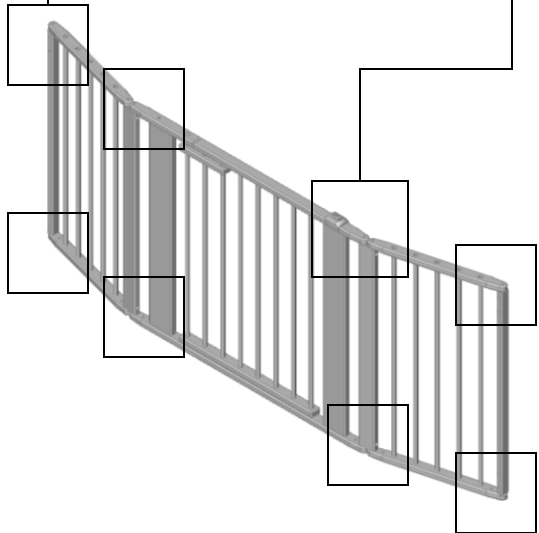
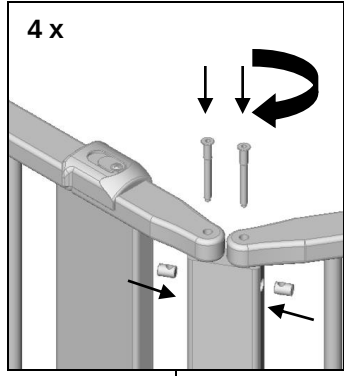
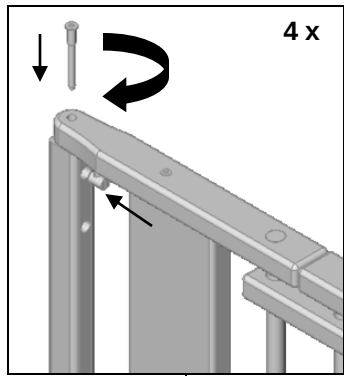
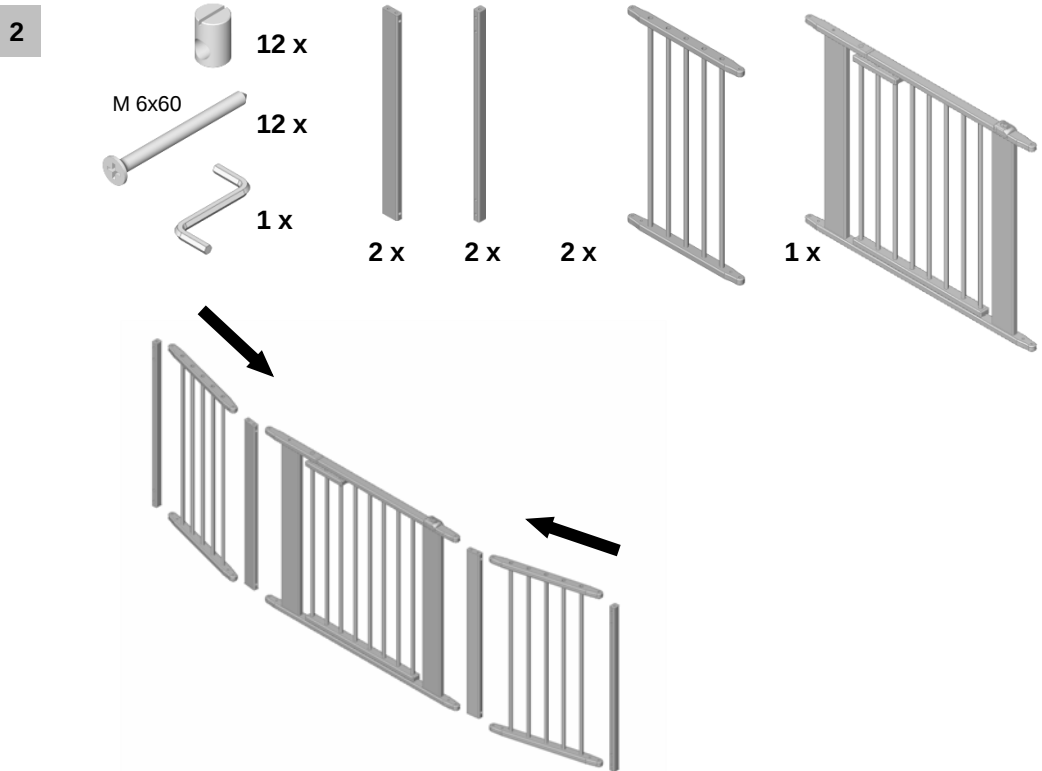
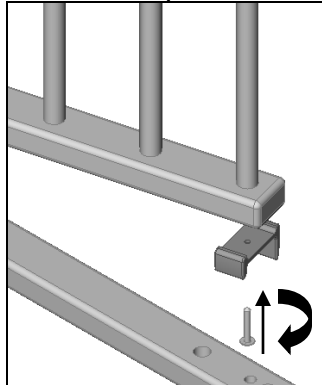
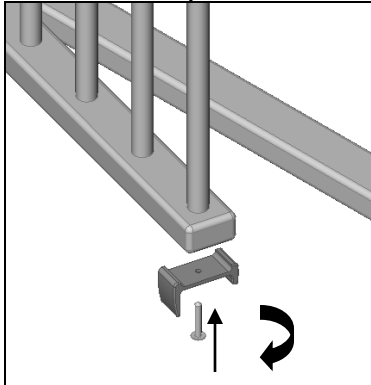
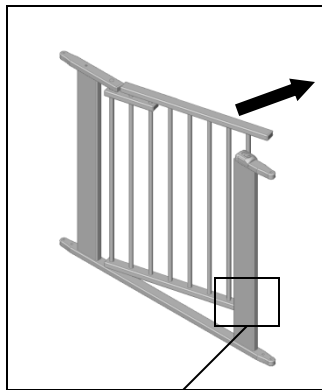
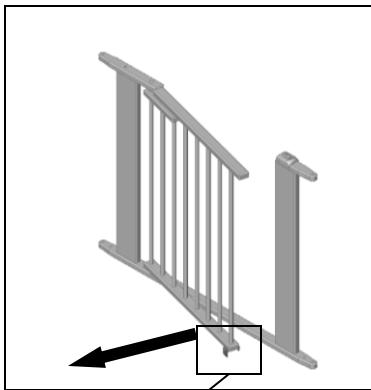
Zoznam súčiastok
Artikellista
Spisak delova

パーツリスト
零部件表
부품 목록

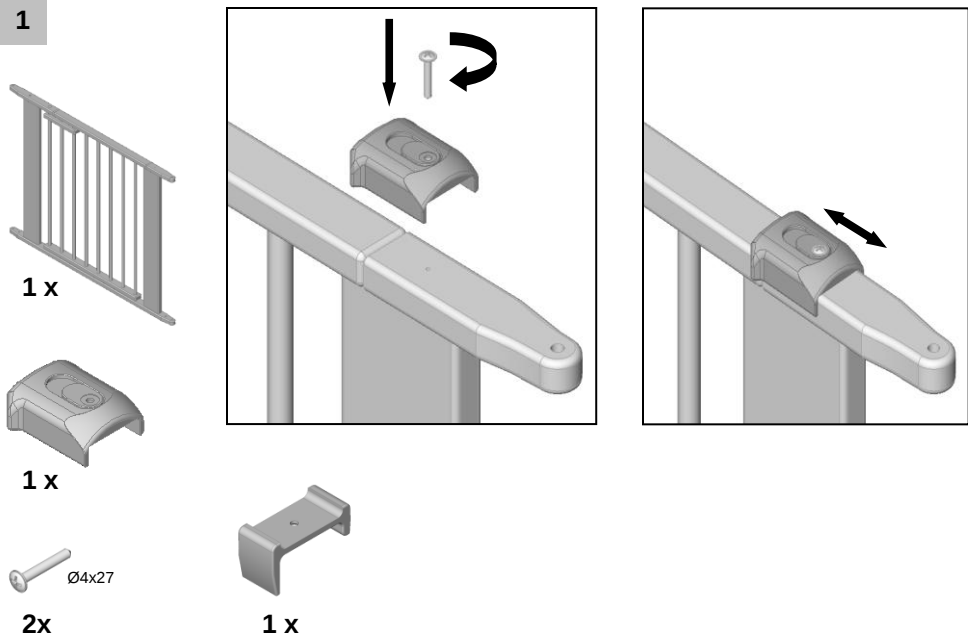
 2 x	 1 x	 2 x	 2 x
Art. Nr.Y052300027	Art. Nr.Z052300038	Art. Nr.Y052300029	Art. Nr.Y052300028
 1 x	 2 x	 1 x	 4 x
Art. Nr. Z055000005	Art. Nr. 204820018	Art. Nr. 205010576	Art. Nr. 204800082
 4 x	 2 x	 12 x	 12 x
Art. Nr. 205010522	Art. Nr. 205010301	Art. Nr. 204840022	Art. Nr. 204500031
 1 x	 4 x	 4 x	 2 x
	Art. Nr. 204810069	Art. Nr. 205070002	Art. Nr. Z051900001

A

B



- (SK) Skrutky utiahnite tak, aby čapy ešte mali voľný beh.
(SI) Dra fast skruvar så fast att skänklarna fortfarande har rörelseutrymme.
(RS) Zavrtnje zategnite toliko da nogari i dalje mogu da se pokreću.
(JP) ネジは足が可動する程度に締めてください。
(CN) 将螺栓紧固到转动杆可活动为止。
(KR) 접합 부분품이 아직 움직일 수 있을 만큼 나사를 조여 주십시오.



- 3
- SK

Rastrom v podstavci nastavite formu ochrannej mreže. Nepoužívajte mreže bez podstavca. Tu nájdete pár príkladov na montáž.
- SI

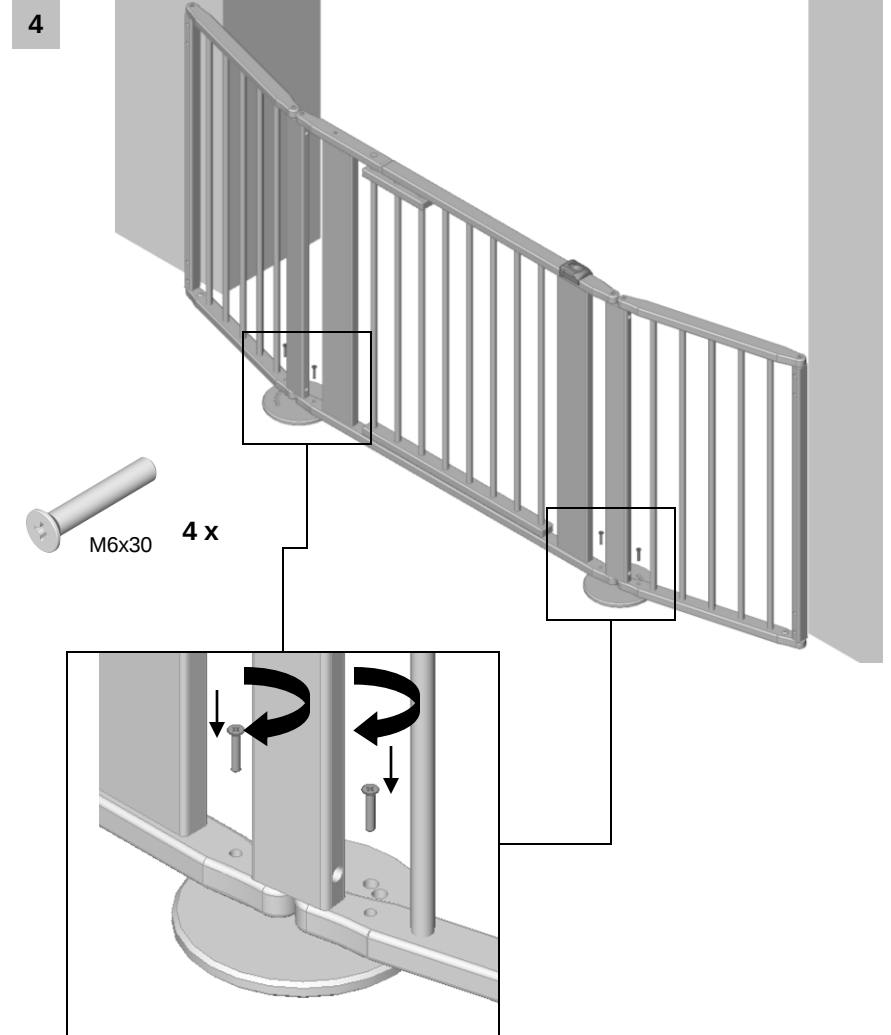
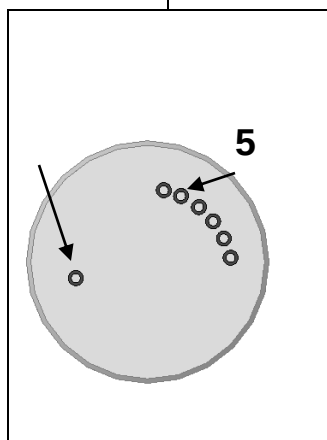
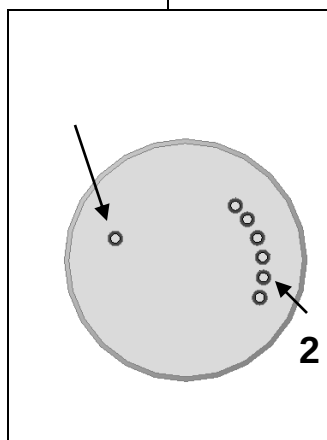
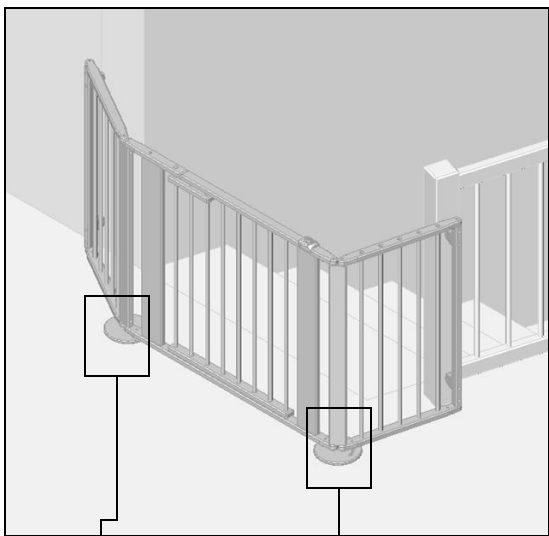
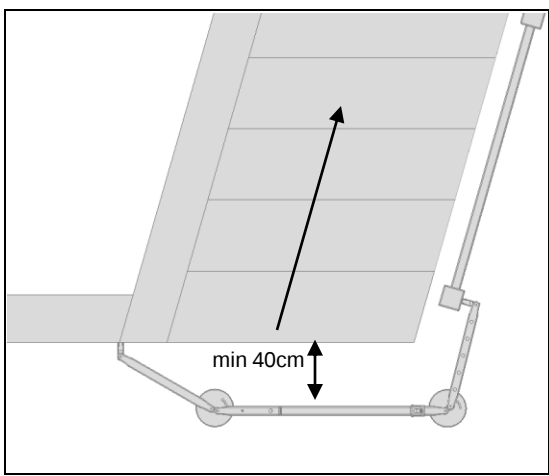
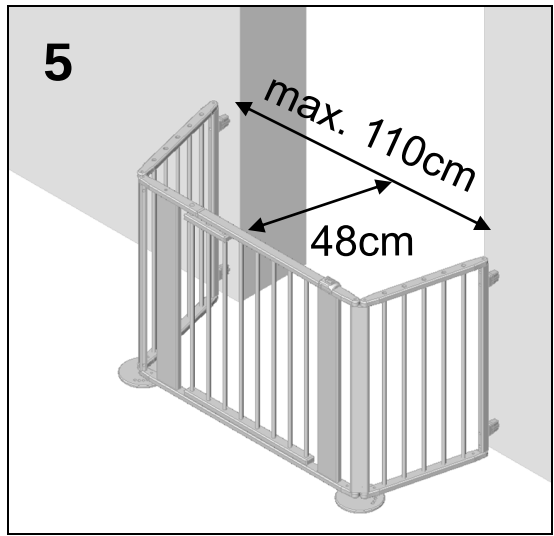
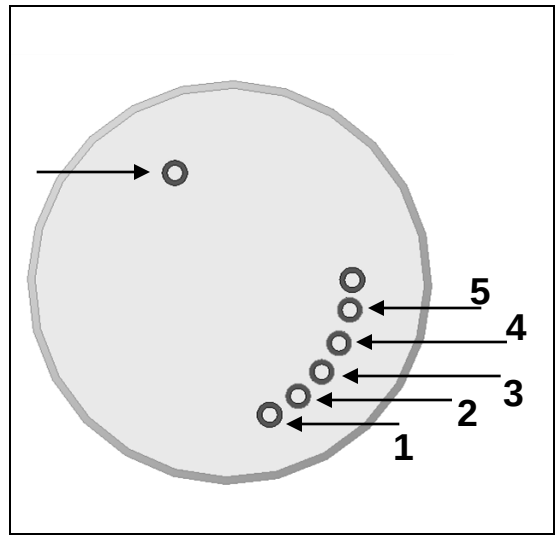
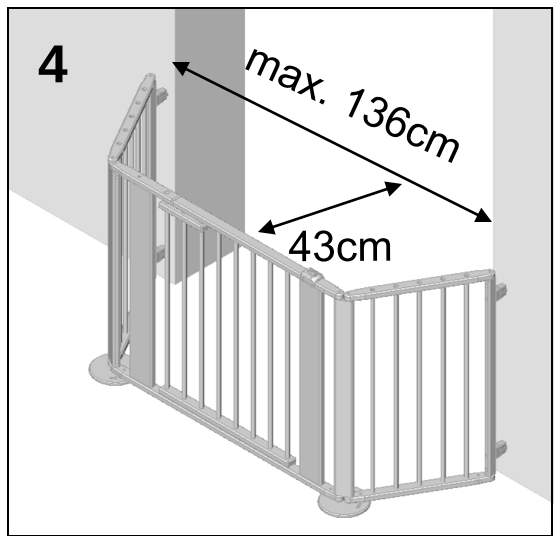
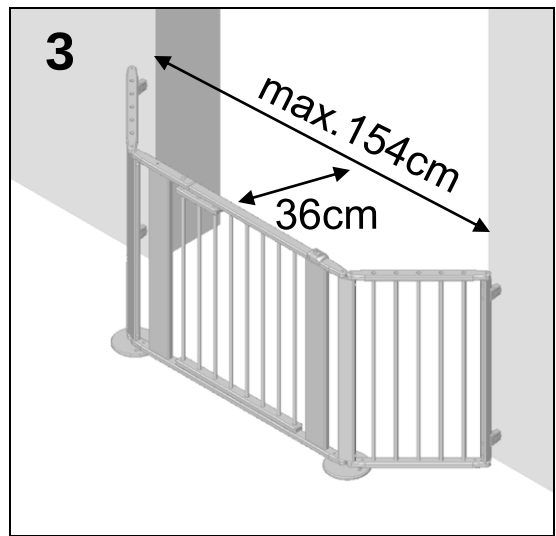
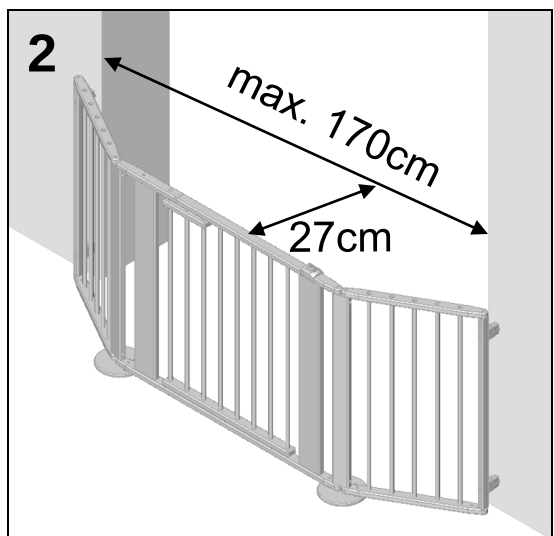
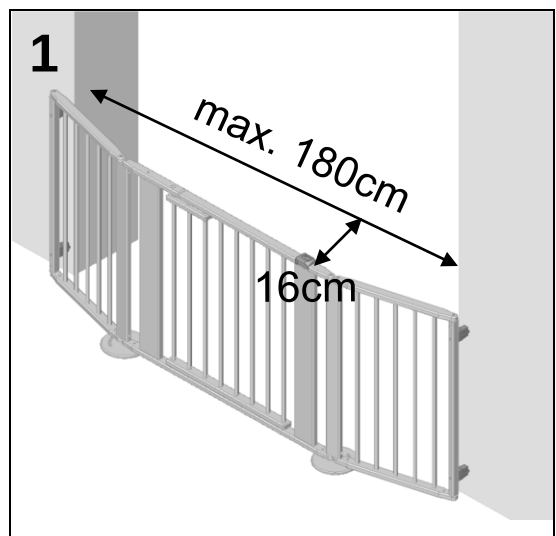
Med gallret i stödbenen ställer du in formen på grinden. Grinden får inte användas utan stödben. Här några inbyggnadsexempel.
- RS

Pomoću ureza u stopicama podesite oblik zaštitne ograde. Zaštitna ograda ne sme da se koristi bez stopica. U nastavku je navedeno nekoliko primera ugradnje.
- JP

台座の位置調節により、安全柵の形状を調整してください。安全柵は台座なしに使用してはいけません。取り付け例をいくつか図で提示しています。
- CN

将卡槽插入支脚，调整围栏形状。不可使用无支脚的围栏。请见下列安装示意图。
- KR

고정용 피트에 안전문 부분을 사용하여 안전문의 형태를 조정하십시오. 고정용 피트 없이 안전문을 사용해서는 안됩니다. 이것은 여러 설치 사례입니다.



- SK
- Spojte mreže a narovnajte ich pred chráneným otvorom alebo schodmi. Dajte pozor na to, že mreža nesmie byť montovaná v rovnej línii. Pri koncoch schodišťa musí byť vzdialenosť k prvému stupňu schodu aspoň 40 cm.

SI

Sätt ihop grinden och rikta in den i den öppning eller den trappa som ska stängas igen. Tänk på att grinden aldrig får byggas upp i rak linje. I trappupp- och nergångar måste avståndet till första steget vara minst 40 cm.

RS

Sastavite ogradu i postavite je na otvor ili stepenište koje treba zaštititi. Pazite na to da se ograda nikada ne sme ugraditi u pravoj liniji. Kod ulaza i izlaza na stepenište razmak do prvog stepenika mora iznositi najmanje 40 cm

JP

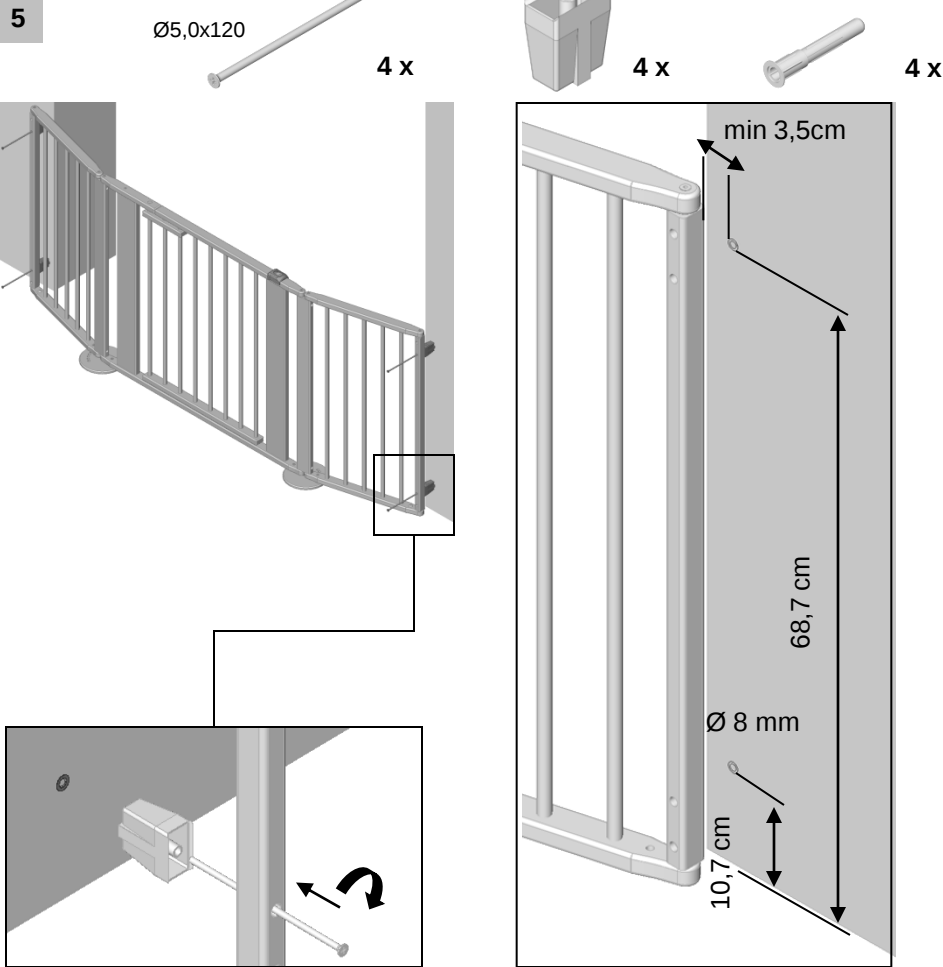
柵を組み合わせ、開口部または階段の部分にセットしてください。柵が直線に配置されないように気をつけてください。階段の上部または下部に設置する場合、階段の一段目との間隔が必ず40cm以上になるようにしてください。

CN

装上围栏杆，调整与建筑物开口或楼梯的位置。注意不可直线安装围栏，上楼梯道及下楼梯道必须与第一阶梯至少保持40厘米的间距。

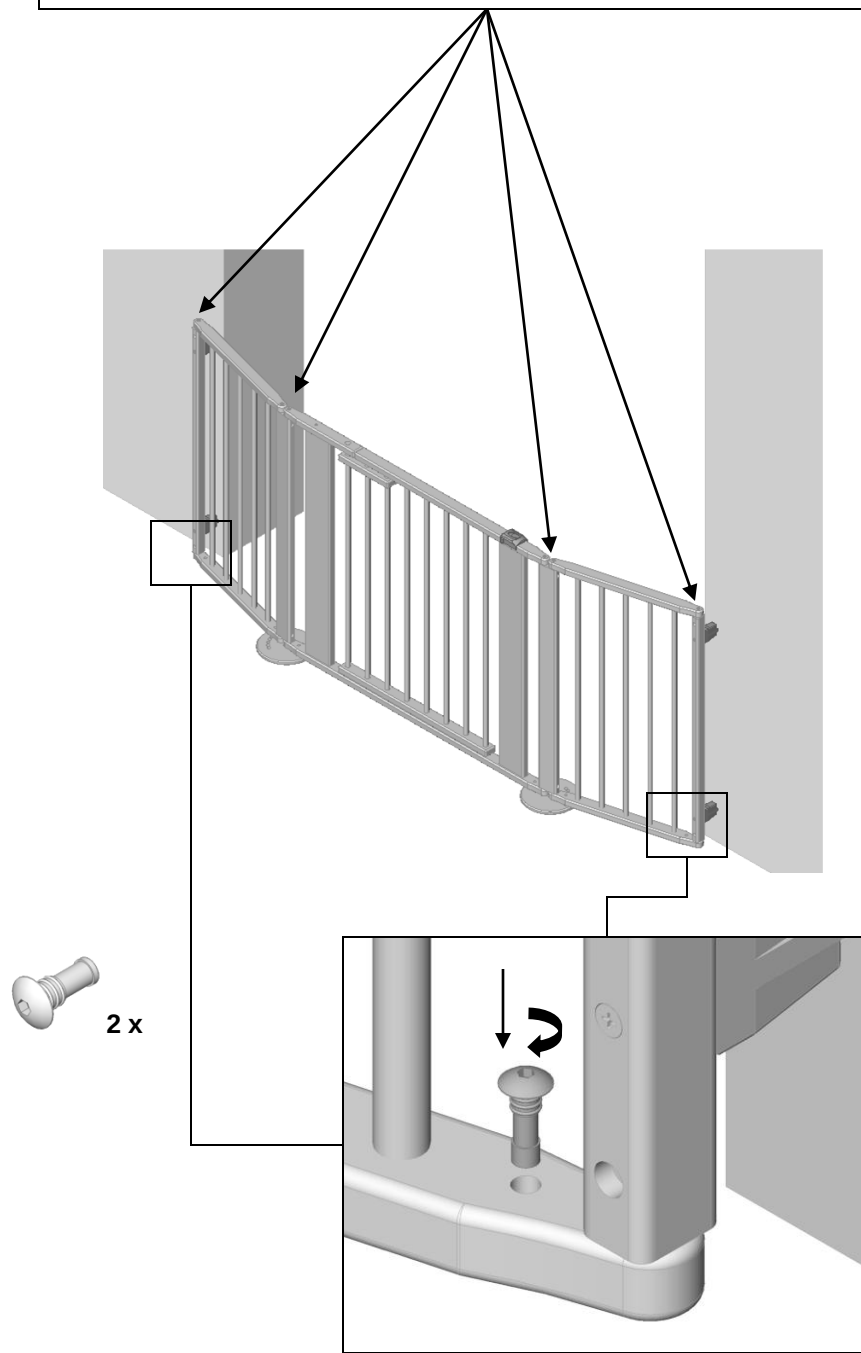
KR

안전문을 맞물리게 하고 보호가 필요한 열린 곳이나 계단에 안전문을 조정해 맞추십시오. 안전문을 직선으로 설치해서는 절대 안됨을 주의해 주십시오. 올라가고 내려가는 계단에서 첫번째 단과의 간격은 적어도 40cm가 되어야 합니다.



- (SK) Označte a vyvítajte vrtý. Dajte pozor na veľkosť vrtov! Pri stabilnej stene je vhodný priložený klin. V prípade suchých stavieb alebo pórobetónu používajte špeciálne klíny odporúčané odborníkom.
- (SI) Markera och borra plugghålen. Tänk på bormåtten! De medföljande pluggen passar till betong. Till väggar med puts eller av lättbetong använder du specialplugg från fackhandeln.
- (RS) Obeležite i izbušite u zidu rupe za moždanike. Obratite pažnju na veličinu rupa! Za čvrste zidove prikladni su priloženi moždanici. Kod zidova od gipsanih ploča i porobetona treba koristiti posebne moždanike koji se mogu nabaviti u specijalizovanim trgovinama.
- (JP) 2つのダボ穴の部分に印をつけ、柵の一方をネジで固定してください。同柵のダボは、固い壁に適しています。石膏ボードや軽量気泡コンクリートについては、専門店で販売されている専用ダボを使用してください
- (CN) 标明销子的位置后钻孔。注意孔径尺寸！与砌墙面固定时请使用所提供的销子，与干墙体墙面或水泥孔墙固定请使用专卖店销售的特殊销子。
- (KR) 플라스틱 앵커 구멍을 표시하고 뚫으십시오. 구멍의 크기에 주의하십시오! 단단한 벽에 작업할 경우 동봉한 플라스틱 앵커가 적합합니다. 건식 벽체로 지어진 벽과 기포 콘크리트에서는 전문 매장에서 구입하는 벽면 특수 앵커를 사용하십시오.

- 6
- (SK) Pevne utiahnite skrutky. Toto skrutkové spojenie pravidelne skontrolujte.
- (SI) Dra nu fast skruvarna ordentligt. Kontrollera den här skruvkopplingen regelbundet.
- (RS) Nakon toga zategnite zavrtnje. Redovno proveravajte da li su dobro pričvrćeni.
- (JP) その後、ネジを固く締めてください。定期的にネジの接続部分をチェックしてください。
- (CN) 紧固螺栓。请定期检查螺栓接口。
- (KR) 이제 나사들을 더 단단히 조여주십시오. 규칙적으로 이 나사 연결을 확인하십시오.



- (SK) Je možné predĺžiť výrobok č. 2762 o 2 dielce č. 2764 alebo 2765.
- (SI) Det finns möjlighet att förlänga art.nr. 2762 med vardera två delar art.nr. 2764 eller 2765.
- (RS) Postoji mogućnost da se artikl br. 2762 produži za 2 elementa, artiklima br. 2764 ili 2765.
- (JP) 品番2762を、品番2764または品番2765をそれぞれ2個用いて延長することができます。
- (CN) 可用各2个型号为2764或2765的零部件来延长型号为2762的围栏。
- (KR) 제품 No. 2762 을 2개 부품씩 제품 No. 2764 또는 2765 으로 연장시킬 수 있습니다.

